

## 3 Aruba

Staking havenarbeiders  
‘voorlopig van de baan’



## 12 Financieel

Voedselnuggetfabriek  
Shanghai gesloten



## 13 Wereld

Bewijs neerschieten  
MH17 steeds sterker



## 14 Sport

‘WK-held Rodríguez  
naar Real Madrid’



Eman reageert op resultaten versneld begrotingsonderzoek Cft

# ‘Quick scan biedt basis voor oplossing’

ORANJESTAD — De resultaten van de door het College financieel toezicht (Cft) uitgevoerde quick scan bieden een basis om tot een oplossing te komen voor het huidige begrotingsconflict. Dat stelt premier Mike Eman (AVP) in een reactie op het gisteren gepubliceerde tussenrapport.

Dit heeft gouverneur Fredis Refunjol er echter nog niet bewogen een handtekening onder de begroting van 2014 te zetten, althans niet op het moment dat deze editie sloot. In zijn reactie op het tussenrapport benadrukt de premier wel dat hij bij zijn standpunt blijft dat het Koninklijk Besluit van 11 juli om een onderzoek in te stellen naar de begroting in strijd is met de regels van het Statuut en het reglement voor de Gouverneur. Naar verluidt gaat Eman op korte termijn naar Nederland om inhoudelijk te spreken over de resultaten van het versnelde onderzoek. Dit werd voor het sluiten van deze editie nog niet bevestigd. Ook demissionair minister van Financiën Juan David Yrausquin (AVP) reageerde gisteren op het kritische tussenrapport met een persconferentie waarin hij fel en in niet mis te verstane bewoordingen ingaat op de bevindingen van het tussenrapport. “De consequenties zijn ongelofelijk groot als de gouverneur en Nederland dit doorzetten. Deze schade



‘Deze schade is onnodig’, aldus Juan David Yrausquin tijdens een persconferentie gisteravond

is onnodig.” Met punten die in de quick scan van het Cft worden aanbevolen is Yrausquin het eens, maar volgens Yrausquin was de Arubaanse regering al bezig met de uitvoering van deze punten.

**Begroting 2015**  
Volgens het Cft is de meest verstandige handelswijze voor Aruba op dit moment om de financiën zorgvuldig te bewaken en de maatregelen tot bezuinigen, opgenomen in de begroting over 2014, uit te voeren. Alle aandacht kan vervolgens uitgaan naar de meerjarenplanning en de ombuigingen op lange termijn.

De discussie verschuift dan naar de begroting van 2015. Die begroting moet volgens het Cft een meerjarenplanning bevatten gericht op begrotingen zonder tekorten maar met een overschot. “De aanbeveling van Cft om de aandacht te verleggen naar de begroting van 2015 is het enige positieve in de hele rapportage”, zo reageert Yrausquin. Ook premier Eman zegt in zijn schriftelijke reactie op het rapport het ‘stellig eens te zijn met het tussenrapport dat wij onze aandacht moeten richten op de begrotingsvoorbereiding 2015’. Eventuele nieuwe inzichten over de

uitvoering van 2014 en additionele maatregelen die in dit jaar nog genomen kunnen worden kunnen volgens de premier dan worden verwerkt via een begrotingswijziging.

**Niet te weinig, niet te laat**  
Het Cft constateert verder dat op Aruba vaak een kloof gaapt tussen de beleidsvoor-nemens en de realisatie. Tekorten op de begroting bleken in de praktijk groter uit te vallen. In haar reactie bestrijdt het kabinet uitvoerig dat die situatie ook geldt voor dit begrotingsjaar. Ondanks de late indiening van de begroting zullen de doelen worden gehaald. De financiën en de getroffen maatregelen worden goed bewaakt en het blijkt in de praktijk goed uit te pakken. Het kabinet onderbouwt dit met rapportages vanuit verschillende afdelingen. De Sociale Verzekeringsbank (SVB) geeft aan dat de maatregelen met betrekking tot de AOV tot de gewenste resultaten lijken te leiden, de Belastingdienst laat met cijfers zien dat de belastinginkomsten overeenkomen met de raming of die zelfs overtreffen. Directie Financiën geeft geruststellende cijfers over de omvang van het personeelsbestand. Pensioenfonds APFA werkt hard aan het herstel van de financiële positie. Dat er dit jaar te weinig wordt gedaan en dat de maatregelen te

laat komen, ontkent de premier in alle toonaarden.

**Conflictstof**  
Op meerdere punten zijn kabinet en Cft het oneens, zo blijkt als *Amigoe* de resultaten van de quick scan en de reactie van zowel premier Mike Eman als Juan David Yrausquin naast elkaar legt. Zo geeft de regering aan dat samenwerking tussen overheid en de private sector (PPS) wel degelijk goed in de meerjarenplanningen is opgenomen en dat die zich ook niet onttrekt aan controle door de Staten, dit in tegenstelling tot de bewering van Cft dat deze regelingen uiteindelijk ten laste van de begroting komen. Ook over de aard van de ontwikkeling van de financiën zijn de beide partijen het grondig oneens. De regering is niet overtuigd van de noodzaak om tot grote bezuinigingen te komen zodat de overheid kan werken met overschotten in plaats van tekorten. Zij blijft op haar standpunt staan dat de ontwikkeling van ’s Lands financiën geleidelijker moet. Voor een hardere strengere aanpak is volgens haar geen aanleiding: de financiële markten hebben met de huidige ontwikkeling voldoende vertrouwen in Aruba. Bovendien is de ontwikkeling van de rentelast van het Land minder dramatisch dan het Cft voorstelt. Een geleidelijke aanpak zou de economie beter stimuleren. Zie ook pagina 3 ‘Hard oordeel College financieel toezicht’.

Overheid kiest voor escalatiemodel

## Calmes (Abvo): Regering verlaat onderhandelingstafel

WILLEMSTAD — De regering heeft deze week de overheidsvakbonden per brief op de hoogte gesteld van het feit dat zij afziet van de overeenstemmings-clausule in het overleg met de bonden. Dit bevestigt Abvo-voorzitter Wendy Calmes. Volgens hem komt de bewuste brief erop neer dat de regering de onderhandelingstafel heeft verlaten. “Met deze brief op tafel kunnen wij niet meer met de regering in gesprek blijven.”

Het was de bedoeling dat er eind juni een akkoord op tafel zou liggen tussen overheid en vakbonden over structurele bezuinigingen op de personeelsuitgaven van de overheid. Eind mei had de Raad van Ministers besloten dat de betrokken minister, Etienne van der Horst (Bestuur, Planning en Dienstverlening, Pais), nog zes weken de tijd zou krijgen om tot een akkoord met de bonden te komen. Maar inmiddels zijn deze zes weken ruimschoots voorbij en ligt er nog steeds geen akkoord op tafel. Dit was voor de regering reden om de bonden te informeren dat ze voor het zogenoemde escalatiemodel zal kiezen. Het besluit van de regering komt erop neer dat zij gebruik zal maken van de bepalingen in de wet om zonder overeenstemming met de vakbonden de maatregelen door te drukken. Calmes had vanochtend geen goed woord over voor de opstelling van de regering. “Wij zullen dit niet zomaar accepteren. De gesprekken gingen

goed. Wij hadden op 80 procent van de onderwerpen al overeenstemming bereikt. We waren praktisch rond over de toetreding van ambtenaren tot de basisverzekering ziektekosten (bvz). Maar nu kiest de regering ervoor om van de overeenstemmingsclausule af te stappen. Ik heb een duidelijke boodschap voor de regering. Wij zullen niet accepteren dat de regering eenzijdig maatregelen aan overheids-personeel gaat opleggen.” Sinds vorige week is er geen overleg meer geweest tussen de regering en de overheidsvakbonden, bevestigt Calmes. Hij geeft aan zich ook niet voor te kunnen stellen dat, zolang de eerdergenoemde brief op tafel ligt, de bonden met de regering om de tafel zullen gaan. “De regering is zelf van de onderhandelingstafel weggegaan. Wij als vakbonden zullen de belangen van onze leden blijven verdedigen. Wij zullen hen gaan informeren over de stand van zaken en wat onze volgende stappen zullen zijn. De overheid moet zich gaan realiseren dat er zonder ambtenaren/overheidspersoneel geen overheid is. Daar moeten ze rekening mee houden.” Voor vanmiddag staat er een bijeenkomst gepland van alle bij het Centraal Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken (CGOA), het overlegplatform van overheid en vakbonden) aangesloten bonden, over de ontstane situatie in de onderhandelingen. Het is de bedoeling dat de vakbonden hierover een standpunt innemen.

Vervolg op pagina 6

## ‘Rusland moet zich wapenen tegen NAVO’

MOSKOU — Rusland moet zich wapenen tegen de opmars van de NAVO bij zijn grenzen.

Dat heeft de Russische president Vladimir Poetin vandaag verklaard tijdens een

zitting van de nationale veiligheidsraad. Er bestaat geen directe dreiging, aldus Poetin. Maar hij waarschuwde voor een ‘demonstratieve versterking van de NAVO-troepen in Oost-Europese

landen, en ook op de Oost-zee en de Zwarte Zee’. Volgens de Russische president moet Rusland daarop reageren door de defensie op de Krim en in de havenstad Sebastopol te vergroten.

## Eerste lichamen morgen in Nederland

DEN HAAG — De eerste lichamen van slachtoffers van de vlieg-ramp in Oekraïne worden morgenmiddag in Nederland verwacht. De eerste vlucht met stoffelijke overschotten landt in Eindhoven, waarna deze naar de Korporaal Van Oudheusdenkazerne in Hilversum worden gebracht. Daar worden ze geïdentificeerd.

Dat zei premier Mark Rutte vandaag op een persbijeenkomst. Volgens de premier kan identificatie snel gebeuren, maar kan dat in sommige gevallen ook maanden duren. De slachtoffers worden ‘fasegewijs’ overgebracht van Charkov naar ons land. Daartoe komt er een luchtbrug met Eindhoven, met de inzet van transportvliegtuigen van de Koninklijke Luchtmacht, maar ook een Australische Boeing C-17 die woensdag al aankwam op Eindhoven. Nederland heeft op verzoek van Oekraïne de leiding gekregen over het onderzoek naar de vlieg-ramp met het toestel van Malaysia Airlines, zei de minister-president ook. Hij herhaalde dat de ‘onderste steen’ boven moet komen. De aandacht richt zich nu op het vinden van de achtergebleven slachtoffers en persoonlijke bezittingen, zei hij. Nederlandse experts gaan zo snel mogelijk weer aan de slag in het rampgebied. De trein met koelwagons met daarin de stoffelijke resten kwam vanmorgen aan in Charkov. Hoeveel lichamen in de trein lagen,



De trein met koelwagons met daarin de stoffelijke resten kwam vanmorgen aan in Charkov.

is nog steeds onduidelijk. Volgens schattingen van OVSE-waarnemers van ‘een paar dagen geleden’ zijn de stoffelijke overschotten van circa 200 slachtoffers aan boord van de trein, aldus Rutte.

**Zwarte dozen**  
De zwarte dozen van het vliegtuig van Malaysia Airlines worden overgedragen aan het internationale onderzoeksteam dat onder

leiding van Nederland bekijkt wat de oorzaak is van de ramp. Dat meldde een woordvoerder van het ministerie van Veiligheid en Justitie vandaag. In de zwarte dozen worden de vluchtgegevens en de gesprekken in de cockpit opgeslagen. Ze zijn gisteravond door separatisten in Donetsk in Oost-Oekraïne overgedragen aan Maleisische functionarissen. De apparatuur leek op het eerste gezicht in goede

staat te verkeren. Na de overdracht zijn de Maleisische functionarissen met de dozen opgestapt op de trein die met koelwagons de stoffelijke resten van de ramp naar Charkov brachten, aldus de woordvoerder. Charkov is in handen van de regering van Oekraïne en hier zijn medewerkers van de Onderzoeksraad voor Veiligheid (OVV) die het internationaal onderzoek leiden.

## Texas stuurt militairen naar grens met Mexico

AUSTIN — De Texaanse gouverneur Rick Perry gaat troepen sturen naar de grens met Mexico. Door de toestroom van enorme aantallen minderjarige vluchtelingen, staat de bewaking van de grens onder druk. Dat zei de Republiek gisteren op een persconferentie.

Perry stuurt 1000 militairen van de National Guard naar het grensgebied. Het afgelopen jaar werden

daar tienduizenden kinderen aangetroffen, die voornamelijk afkomstig waren uit Centraal-Amerika. Volgens de gouverneur hebben de federale autoriteiten de handen vol door de toestroom van de jonge vluchtelingen, waardoor criminele bendes hun activiteiten kunnen opvoeren. De Amerikaanse president Barack Obama zet ondertussen in op een andere aanpak. Hij hoopt het aantal jonge migranten terug te dringen met hulp van

landen in de regio. Obama gaat daartoe vrijdags praten met de leiders van Honduras, Guatemala en El Salvador. Het Witte Huis maakte gisteren overigens bekend dat het aantal minderjarige vluchtelingen lijkt af te nemen. Een functionaris zei eerder dat in juni nog zo’n 2000 kinderen per week de grens overstaken. Halverwege juli was dat wekelijkse aantal gedaald naar minder dan 1000 minderjarige vluchtelingen.

## Regeerakkoord Vlaanderen is rond

BRUSSEL — Er is vandaag een akkoord bereikt over de vorming van een nieuwe regering van het Belgische gewest Vlaanderen. De Vlaams-nationalistische N-VA van Bart De Wever gaat samen met de christendemocraten van de CD&V en de liberale Open Vld.

Dit is vandaag vernomen in politieke kringen in de Vlaamse hoofdstad Brussel. Er is niet alleen een regeerakkoord, ook de verdeling

van de ministersportefeuilles zou al rond zijn. Partijcongressen van de drie betrokken partijen moeten het regeerakkoord nog goedkeu-

ren. Die politieke bijeenkomsten worden naar verwachting donderdag en/of vrijdag gehouden. Van het akkoord gaat ook een positieve impuls uit voor de kabinetsformatie op landelijk niveau. N-VA, CD&V en Open Vld willen zich nu ‘samen federaal aanbieden’, bevestigden de voorzitters vanmiddag.



**the plaza**  
**CAFE**

Morgen als special  
van de dag.  
Hele red snapper met  
house potatoes

Geopend de gehele week  
van 8.00 am - 01.00 am  
Tel. 583-8826

**TE HUUR LEUK WOONHUIS IN CUNUCU**

Modern semi furnished in Paradera w/ privacy for 1 or 2 working persons. Lrg Master bdrm + Guestrm, 2 Bths, 1 hot water, dishwasher. No dogs. July/Aug Afl. 1.700,- pm excl. utilities + deps. Lease 6 mo to 1 yr Tel/Fax 587-2357

**Te huur per 1 aug 2014**

Nieuw semi gemeubileerd  
huisje met 2  
slaapkamers, 2  
badkamers, eigen ingang  
met tuin in Kudawecha te  
Noord. Afl. 1650,- p/m  
excl. + 1 mnd borg.  
**Tel: 593 3925**

**Verzekeringen  
Pensioenen  
Hypotheken**

**ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.**

Dienstverlening met een  
persoonlijk karakter

**Tel. 582-2720 • Fax 582-0200**  
Beatrixstraat 34 • Oranjestad  
email: insurance@asca.aw



**De Palm Corporation N.V.**  
**Job Opportunity**

De Palm Corporation N.V. is hiring for the following position at its  
Corporate Office Location at 142 LG Smith Boulevard:

**Sales Executive**

for our Destination Management Services Department

**Responsibility:**  
This position is primarily a sales position where you will follow up on leads that come into the department from our corporate clients abroad. You will be responsible for putting together and sending out proposals, following up with clients and closing contracts in a timely manner.

**We offer:**

- A stable work environment
- A competitive compensation and benefits package
- Great opportunities for growth within the tourism industry.

**Keys to success:**

- Good selling skills
- Have an outgoing personality
- Understand the North American customer
- Have basic computer skills (Outlook, Excel & Word)
- Able to speak and write in English proficiently
- Training will be provided

Please pass by to fill out an application form or apply in writing, including C.V. plus picture no later than August 1, 2014 at

**De Palm Corporation N.V.**  
Human Resources Department  
L.G. Smith Blv. 142, Oranjestad, Aruba  
Tel: 522-4433 Fax: 582-0833  
e-mail: hr@depalmtours.com

FUNDACION  
**GUIA MI**

**THE CINEMAS**  
thecinemas.aw Valid till July 23

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AT RENAISSANCE</b><br><b>THE PURGE: ANARCHY</b><br>daily: 6:00 8:30<br>matinee: 11:15 3:30<br>late show: 11:15 NEW R<br><b>PLANES: FIRE &amp; RESCUE 3D</b><br>daily: 4:30 6:45<br>matinee: 12:15 2:30 NEW PG<br><b>PLANES: FIRE &amp; RESCUE IN 2D</b><br>daily: 5:15<br>matinee: 12:00 2:15 NEW PG<br><b>SEX TAPE</b><br>daily: 4:45 7:00 9:15<br>matinee: 12:15 2:30<br>late show: 11:45 NEW R<br><b>DAWN OF THE PLANET OF THE APES 3D</b><br>daily: 5:30 8:30<br>matinee: 12:00 2:45<br>late show: 11:30 PG-13<br><b>BEGIN AGAIN</b><br>daily: 4:15 6:45 R<br><b>DELIVER US FROM EVIL</b><br>daily: 8:45<br>late show: 11:30 PG-13<br><b>TRANSFORMERS: AGE OF EXTINCTION IN 2D</b><br>daily: 7:30<br>late show: 11:00 PG-13<br><b>HOW TO TRAIN YOUR DRAGON 2 2D</b><br>matinee: 12:30 2:45 PG<br><b>THINK LIKE A MAN TOO</b><br>daily: 9:00<br>late show: 11:45 PG-13 | <b>AT PASEO HERENCIA</b><br><b>THE PURGE: ANARCHY</b><br>daily: 7:00 9:30<br>matinee: 2:00 4:30<br>late show: 11:45 NEW R<br><b>PLANES: FIRE &amp; RESCUE 3D</b><br>daily: 6:00<br>matinee: 2:00 4:00 NEW PG<br><b>PLANES: FIRE &amp; RESCUE IN 2D</b><br>daily: 4:45 5:30 7:30<br>matinee: 2:30 NEW PG<br><b>SEX TAPE</b><br>daily: 5:30 7:45 10:00<br>matinee: 3:00<br>late show: 12:15 NEW R<br><b>DAWN OF THE PLANET OF THE APES 3D</b><br>daily: 6:00 9:00<br>matinee: 3:00 7:30<br>late show: 11:45 PG-13<br><b>BEGIN AGAIN</b><br>daily: 7:00 R<br><b>DELIVER US FROM EVIL</b><br>daily: 9:30<br>late show: 12:00 PG-13<br><b>TRANSFORMER: AGE OF EXTINCTION 3D</b><br>daily: 8:00<br>late show: 11:15 PG-13<br><b>TRANSFORMERS: AGE OF EXTINCTION IN 2D</b><br>matinee: 2:00 PG-13<br><b>TAMMY</b><br>daily: 9:45<br>late show: 12:15 PG-13 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

MATINEE: SAT & SUN @ Paseo - EVERYDAY @ Renaissance | LATE SHOW: FRI & SAT

**FRESH 104.3**  
DE HOORT HET VERSCHIL



**Angelo's Classic Hit Mix**  
(Vr & Za: 7 - 8pm)  
**Angelo Steffen**

Voor contact:  
Studio: (297) 583 2121  
Kantoor: (297) 583 2220  
Sales: (297) 593 0705  
Email: info@fresharuba.com  
**facebook.com/fresharuba**

**BUCUTI & TARA**  
BEACH RESORTS • ARUBA

**WORK WITH THE BEST IN HOSPITALITY**

Bucuti is only Aruba resort that is proud recipient of:

- #1 Hotel in Aruba – US News & World Report
- #1 Hotel in Aruba – Zoover Nederland
- Best Hotels in Caribbean 2014 – TripAdvisor Traveller's Choice 2014

**EXCELLENT BENEFITS:**  
Competitive Salaries, Pension Plan, Health-Disability-Life Insurance, Dental & Vision Insurance, Savings Plan, Loan Availability, Shift Meal, General Bonus.

**REQUIREMENTS:**  
Aruban or valid work permit, Work in Drug Free environment, Flexible Work Hours, Interested in Preserving the Environment.

**POSITIONS AVAILABLE:**

- Beverage Manager
- Front Office Manager
- Front Office Supervisor

Please send resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 583-5472 or Call: 583-1100 ext 136 for appointment. Before applying, please register at JPS.

"What about...  
**The beach**  
today,  
nice- clean-  
and pure white  
sand..."

**Aruba is Beautiful!**  
...And Clean...

Support:  
**Fundacion  
Aruba Limpi**

**583-8383**

**BRIGHT Bakery**

Opgericht in 1949 als een klein ambachtelijk bakkerij, is Bright Bakery in de loop der jaren uitgegroeid tot de grootste, meest moderne en geautomatiseerde bakkerij op Aruba. Ter versterking van onze team zijn wij op zoek naar:

**All around Banketbakker (m/v)- fulltime**

Als banketbakker ben je verantwoordelijk voor het realiseren van de taart en gebaks productie volgens planning en kwaliteitseisen.

**Functie Eisen**

- Beschikt over relevante banketbakkersopleiding en ervaring.
- Je bent creatief en hebt oog voor details.
- Het kunnen produceren van volume maar ook hoge kwaliteit
- Flexibel, stressbestendig, samenwerkend, en resultaatgericht
- Je bent in staat zelfstandig te werken en ook leiding te geven
- Nederlandse nationaliteit
- Goede lichamelijk conditie en bereid om afwisselende ploegendiensten te draaien

**Taken**

- Voorbereiden van dagelijkse productie planning en aantallen
- Bereiden en verwerken van de diverse banketproducten volgens de planning.
- Aanvoer, afwegen en storten van grondstoffen
- Uitvoeren van controles op grondstoffen, product , bakproces en overige
- Inventaris houden van grondstoffen en eindproducten.
- Overzicht en het begeleiden van medewerkers
- Bijspringen waar nodig is, inclusief inpakwerkzaamheden.

**Wij bieden**  
Een dynamische werkomgeving met een goed salaris en arbeidsvoorwaarden. Ben jij de Banketbakker die wij zoeken? Stuur dan je CV en sollicitatiebrief naar **info@brightbakery.com**  
**Bright Bakery**  
**Piedra Plat 44 c/d, ARUBA**  
**297 5859031**

**AGENDA**

**KANTOORUREN**  
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

**WACHTREGELING DOKTOREN**  
dinsdag 22 juli  
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.  
**Oranjestad:**  
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

**PRO LECHI MAMA (PLM)**  
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

**INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS**  
(voor kankerbestrijding)  
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

**AIDS-HOTLINE**  
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

**COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING**  
(J.E. Irausquinplein 2-A)  
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

**STICHTING WIT GELE KRUIS**  
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste als mede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

**BRIGHT Bakery**

Opgericht in 1949 als een klein ambachtelijk bakkerij, is Bright Bakery in de loop der jaren uitgegroeid tot de grootste, meest moderne en geautomatiseerde bakkerij op Aruba. Ter versterking van onze team zijn wij op zoek naar:

**All around Broodbakker (m/v)- fulltime**

Als broodbakker ben je verantwoordelijk voor het realiseren van de broodproductie volgens planning en kwaliteitseisen

**Functie Eisen**

- Beschikt over relevante bakkersopleiding en ervaring
- Leidinggevende instelling
- Flexibel, stressbestendig, samenwerkend, en resultaatgericht
- Kennis van beide ambachtelijke en industriële broodproductie
- Kennis van Hollandse broodproducten
- Nederlandse nationaliteit
- Goede lichamelijk conditie en bereid om afwisselende ploegendiensten te draaien

**Taken**

- Voorbereiden van dagelijkse productie planning en aantallen
- Bereiden en verwerken van de diverse broodproducten volgens de planning.
- Aanvoer, afwegen en storten van grondstoffen
- Uitvoeren van controles op grondstoffen, product , bakproces en overigen
- Overzicht en het begeleiden van medewerkers
- Bijspringen waar nodig is, inclusief inpakwerkzaamheden.

**Wij bieden**  
Een dynamische werkomgeving met een goed salaris en arbeidsvoorwaarden. Ben jij de Broodbakker die wij zoeken? Stuur dan je CV en sollicitatiebrief naar **info@brightbakery.com**

**Bright Bakery**  
**Piedra Plat 44 c/d, ARUBA**  
**297 5859031**

**BRIGHT Bakery**

Opgericht in 1949 als een klein ambachtelijk bakkerij, is Bright Bakery in de loop der jaren uitgegroeid tot de grootste en meest moderne en geautomatiseerde bakkerij op Aruba. Ter versterking van onze dynamische team zijn wij op zoek naar:

**All around Helper bakker (m)- fulltime**

Als Helper bakker assisteert de bakker in het realiseren van de broodproductie volgens planning en kwaliteitseisen

**Functie Eisen**

- Tussen de 20-40 jaar
- Is ijverig en in goede lichamelijk conditie
- Flexibel, stressbestendig, en resultaatgericht
- Kennis van broodproductie
- Kan goed in teamverband werken en instructies volgen
- Nederlandse nationaliteit
- Is bereid om afwisselende ploegendiensten te draaien

**Taken**

- Helpen bij het bereiden en verwerken van de diverse broodproducten volgens planning.
- Helpen bij aanvoer, afwegen en storten van grondstoffen
- Helpen bij het uitvoeren van controles op grondstoffen, product , bakproces en overigen
- Helpen bij het bakproces.
- Bijspringen waar nodig is, inclusief inpakwerkzaamheden.

**Wij bieden**  
Een dynamische werkomgeving met een goed salaris en arbeidsvoorwaarden. Ben jij de persoon die wij zoeken? Stuur dan je CV en sollicitatiebrief naar **info@brightbakery.com**

**Bright Bakery**  
**Piedra Plat 44 c/d, ARUBA**  
**297 5859031**

Halvering van de staatsschuld noodzakelijk

# Hard oordeel College financieel toezicht

**ORANJESTAD — “Het eigen vermogen van het land Aruba is 2 miljard florin negatief, de sociale fondsen zijn uitgeput en hebben geen reserves meer, de dekingsgraad van het Algemeen Pensioenfonds (APFA) ligt rond de 80 procent en de vermogens van de overheidsvennootschappen staan onder druk.”**

Deze vaststelling is het startpunt van de quick scan die door het College van financieel toezicht (Cft) is gemaakt als advies voor de gouverneur van Aruba. De gouverneur doet geen mededelingen over de ondertekening van de begroting, maar geeft in een begeleidende brief aan dat hij de regering Eman om een reactie vraagt en ook dat hij de quick scan als een openbaar stuk beschouwt.

Het Cft vervolgt de analyse: “Tegelijkertijd bedragen de personeelslasten meer dan de helft van de totale begroting, laten de rentelasten een stijgende lijn zien en dreigt de ziektekostenverzekering onbetaalbaar te worden.” Het college stelt vast dat ook de regering deze zaken onderkent en voor dit jaar maatregelen voorstelt om de situatie te verbeteren. Die maatregelen bieden wat lucht voor zover het de AOV en de APFA betreft, maar verdere stappen zijn nood-

zakelijk om te komen tot een structureel houdbare overheidsbegroting.

## Realiteit van de begroting

Het Cft zet grote vraagtekens bij het realiteitsgehalte van de begroting en de voornemens van de regering. De regering heeft een uitgavenplafond voorgesteld met de bijbehorende bijstellingen van de overheidsuitgaven. Het is voor het Cft niet duidelijk wanneer de maatregelen ingaan, of ze direct effect zullen hebben en bij verschillende deelbegrotingen zijn de bezuinigingen nog opgenomen als stelpost. Dat baart zorgen, omdat het verleden heeft uitgewezen dat er steeds grote verschillen zijn tussen de begroting en de uiteindelijke uitgaven en inkomsten. Of de maatregelen voor de verbetering van de positie van de AZV ook genomen gaan worden is twijfelachtig, de voorgenomen korting



Gouverneur Fredis Refunjol heeft de begroting nog niet gekend

van de overheidsbijdrage aan het AZV zal eerder zorgen voor een verslechtering van de situatie. De voorgenomen AZV-heffing komt waarschijnlijk te laat om al in dit jaar effect te hebben. De situatie van de fondsen van de SVB is rampzalig, reserves die verplicht zijn volgens landsverordeningen zijn gewoon niet aanwezig. De voorgenomen stortingen in het pensioenfonds zijn noodzakelijk om tot een dek-

kingsgraad van 100 procent te komen, maar zijn nog niet in de begroting verwerkt. Ondanks voornemens om te komen tot een krimp van het ambtenarenapparaat is van een daadwerkelijke krimp geen sprake. Tot slot meldt het Cft dat weliswaar hogere inkomsten voorzien zijn dan in 2013, maar dat dit nog moet blijken.

## PPS

Het uitgavenplafond is voor

een deel mogelijk door projecten over te hevelen naar samenwerking met het bedrijfsleven, publiek-private samenwerking (PPS) of taken toe te bedelen aan overheidsstichtingen. Het Cft wijst erop dat dit ook onderdelen van de publieke sector zijn en dat de lasten uiteindelijk ten koste van de begroting komen. De constructies hebben bovendien als nadeel dat ze de Staten buitenspel zetten: de risicocontrole valt niet onder het budgetrecht van de Staten.

## Beoordeling

Een gezonde financiële huishouding op Aruba zal alleen mogelijk zijn met een staatsschuld die gehalveerd is volgens het college. Dan houden internationale investeerders vertrouwen in het land. Zo'n gehalveerde schuld gaat ook in de richting van de regels die gelden voor Curaçao en St.Maarten. Die landen mogen maximaal 5 procent van hun begroting gebruiken voor rentebetalingen. Op dit moment moet Aruba 15 procent van de begroting reserveren voor rentebetalingen. Zoiets is niet direct te realiseren, maar alleen via een meerjarenplan. Zo'n

meerjarenplan moet dan wel uitgaan van begrotingsoverschotten, niet van een afname van de begrotingstekorten, zoals de regering voor ogen staat.

## Uit de impasse

In de conclusies geeft het college aan dat het eindrapport aanbevelingen zal bevatten om te realiseren dat op termijn het begrotingstekort gehalveerd kan worden. Op korte termijn vindt het Cft het noodzakelijk dat alle voorgenomen bezuinigingen zo snel mogelijk gerealiseerd worden, dat het financieel toezicht verbeterd wordt en dat de hand wordt gehouden aan de personeelsstop bij de overheid.

De begroting voor 2015 moet dan in ieder geval voor 1 januari van dat jaar de Staten gepasseerd zijn en moet toewerken naar een halvering van onze nationale schuld. Deze opstelling levert de mogelijkheid voor de gouverneur om de begroting van 2014 te ondertekenen, op voorwaarde dat de regering voor 2015 toezeggingen doet om het begrotingstekort rigoureus aan te pakken. Zie ook pagina 1 ‘Quick scan biedt basis voor oplossing’.

## IN HET KORT

### Opstandige zoon

Een vader riep de hulp in van de politie wegens opstandig gedrag van zijn zoon. De zoon zelf was inmiddels vertrokken. Vader en zoon hadden een woordenwisseling gehad over twee marihuanaplantjes van de zoon. De plantjes werden in beslag genomen, het team Narcotica werd geïnformeerd.

### Verdwaald echtpaar

Een echtpaar uit Venezuela raakte slaags bij de rotonde van Wayaca. Desondanks bleven ze bij elkaar. Alcohol speelde een rol bij dit hele gebeuren. Het probleem was dat ze niet meer de naam en het adres van hun appartement wisten. Een politiepatrouille bood uitkomst en zette de verdwaalde toeristen af bij hun appartement aan de Stadionweg.

### Familiedag

Een groep quadracers veroorzaakte lawaai- en stofoverlast in de salina bij de L.G. Smith Boulevard. De politie sprak met de leider van de groep en die verklaarde dat ze een familiedag hadden en aan het racen waren. Na de uitleg van de politie dat ze overlast veroorzaakten, verplaatste de groep zich naar het gebied achter California Lighthouse om de feestelijke races voort te zetten.

### Inbraak hotelkamer

De politie ging naar Renaissance Ocean Suites omdat er sprake was van een inbraak in een hotelkamer. Een echtpaar had rond 10 uur 's avonds de hotelkamer verlaten en alles, ook het balkon, goed op slot gedaan. Maar toen ze terugkwamen was er nogal wat verdwenen. Dieven hadden een Venezolaans paspoort, vier verschillende creditcards, een i-pad, een i-phone en ook 700 Amerikaanse dollars meegenomen. Het hotel heeft bewakingsvideo, maar daarvan is nog geen resultaat bekend.

### Schaarse accu's

Accu's zijn klaarblijkelijk schaars op Aruba. Een bewoner van de Stuyvesantstraat stelde vast dat zijn auto was opengebroken en dat de accu was weggenomen. Ook in Macuarima waren accudieven actief. Een vrouw had haar auto keurig geparkeerd voor de woning, maar had de volgende ochtend startproblemen. Onderzoek leerde dat ook hier de accu was verdwenen.

## APA doet voorstel aangepaste CAO Staking havenarbeiders ‘voorlopig van de baan’

**ORANJESTAD — De dreigende staking door een groot deel van de werknemers van Aruba Ports Authority (APA) lijkt voorlopig van de baan. Eerder kondigden tientallen werknemers aan hun werk neer te leggen uit ontevredenheid over hun salaris. Vrijdag ontving de vakbond Sindicato Trahadornan Arubano (STA), die het grootste gedeelte van de APA-medewerkers vertegenwoordigt, een tweede voorstel voor een aangepaste CAO.**



Foto: Nynke Wiersma

Aruba Ports Authority

door onze verslaggever  
**Nynke Wiersma**

Al lange tijd heerst er bij de havenmedewerkers ontevredenheid over hun CAO en met name het salaris. De vakbond gaf daarom eerder aan dat als er geen CAO-verbetering kwam voor 21 juli, de werknemers hun werkzaamheden in de haven zouden neerleggen. Daarop diende APA afgelopen vrijdag een tweede voorstel in. Naar aanleiding van dit voorstel is de rust voorlopig teruggekeerd. “Momenteel is er rust in de tent”, zegt Landsbemiddelaar Anselmo Pontilius tegen Amigoe. Hij treedt op als bemiddelaar tussen STA en APA. “De vakbond heeft aangegeven het voorstel met zijn leden te bekijken en op 13 augustus volgt er opnieuw een bijeenkomst om uitspraak te doen over het voorstel”, legt Pontilius uit.

De dreiging van stakingen bij APA lijken hiermee tijdelijk van de baan. Met een eerder voorstel ging de vakbond niet akkoord.

## Tegemoetkomen

“Beide partijen zijn bereid elkaar tegemoet te komen”, stelt de bemiddelaar. De werkgever onderzoekt de mogelijkheden tot salarisverhoging en de werknemers hebben na het zien van de cijfers hun eisen wat bijgesteld. Daarnaast geeft hij aan dat het verhogen van het salaris ook voor nare werkingen kan zorgen. “Bij een te radicale verhoging van het salaris is het niet mogelijk om alle banen aan te houden en dat heeft absoluut niet de voorkeur van de werkgever.”

## Haken en ogen

De verhoging van het salaris op zich is niet het enige

waarnaar gekeken moet worden, ook de wijze waarop deze verhoging plaats vindt, legt Pontilius uit. Als er namelijk een akkoord is gekomen, zal de verhoging naar alle waarschijnlijkheid niet per direct kunnen ingaan, maar worden verspreid over de komende jaren. Ook hierin moeten de partijen een middenweg vinden. Over de inhoud van het voorstel wil de bemiddelaar niet verder uitweiden.

## Onenigheid

Bij de haven zijn ruim 90 werknemers in dienst waarvan het grootste deel is aangesloten bij de vakbond STA. Doordat de beide partijen na een lange periode van discussie niet tot een besluit kwamen is er gekozen voor bemiddeling. STA-leider Diego de Cuba was voor sluiting van deze editie niet bereikbaar voor commentaar.

## MEP-leider Evelyn Wever-Croes: ‘Zwarte dag voor het land’

**ORANJESTAD — “De financiële situatie van Aruba is heel erg ernstig. We schrijven geschiedenis op een negatieve manier, een zwarte dag voor het land. Laat de uitkomst van de quick scan een les zijn voor de regering dat ze de openbare financiën serieus moet gaan nemen”, aldus MEP-leider Evelyn Wever-Croes. Fractieleider Andin Bikker (PDR) noemt de uitkomst van het financiële onderzoek ‘vernietigend’.**

Beide oppositieleiders reageerden gistermiddag tijdens afzonderlijke reactie aan de pers in harde bewoordingen nadat de uitslag van de quick scan bekend werd. Croes liet het onderzoeksrapport zien en zei: “Dit onderzoek is gedaan door Cft (Commissie financieel toezicht). Daárover kan nu in ieder geval geen discussie meer zijn.” Ze vervolgde dat uit dit onderzoek blijkt dat de begroting ‘niet compleet en niet realistisch’ is. “Nu is de vraag of de aanbevelingen uit deze quick scan worden opgevolgd.” Croes hoopt dat de regering met een gezond verstand de begroting nu wel serieus gaat nemen. “Zowel kabinet-Eman 1 als Eman 2 hadden beter kunnen handelen. Ze zijn tegen adviezen ingegaan van de Raad van Advies, Algemene Rekenkamer, de oppositie en de regering van Nederland. Met als gevolg dat het Cft hier is. Het is een schande voor het land.”

## Geen reserves

Bikker citeert eveneens de passages uit de quick scan over een niet complete en niet realistische begroting. “Er is geen buffer, geen reserve. Met andere woorden, de regering-Eman kiest er al jaren voor om het tekort

te laten oplopen tot recordhoogte. Bikker vergelijkt de situatie van het land met een situatie uit het dagelijks leven van een burger. “Je gaat naar je bank die aangeeft dat je 10.000 florin te besteden hebt en niets meer. Je neemt dat geld op en je knapt je huis op, van binnen en buiten. Dan is je geld op. Vervolgens wordt je kind ziek en ga je opnieuw naar de bank om geld te halen. Maar die reageert dat het maximale op te nemen geld al is opgenomen. Dat is een onverantwoorde manier van omgaan met je financiën.”

## Sturingsinstrument

Bikker vergelijkt het ook met al dan niet blijven zitten in een klas. “Je schoolrapport in de vierde klas is slecht, maar je gaat toch over naar de vijfde in de hoop dat je het dan beter doet. Cft zegt dat de begroting van 2014 slecht is en dat dit in 2015 moet worden hersteld.” De PDR-leider vindt het niet kunnen dat de begroting pas in de zevende of achtste maand wordt ingediend van het jaar waarover de begroting gaat. Laten we in ieder ge-



Andin Bikker

val de begrotingsdeadline van 2015 halen, dus op tijd indienen. Een begroting gaat over de kosten die je het jaar daarop wil maken. Hoe kun je een begroting zien als een sturingsinstrument, als er niets te sturen valt.”

## Vangst van 1500 kilo marihuana op zee



**ORANJESTAD—Dankzij een samenwerking tussen de Koninklijke Marine en de Amerikaanse Kustwacht, werd afgelopen week een drugssmokkelboot onderschept met 1500 kilo marihuana aan boord. De smokkelboot, genaamd ‘An-Nur’, was onderweg van Jamaica naar Guyana en werd in de internationale wateren van de Caribische Zee gesignaleerd. 21 balen marihuana werden aangetroffen met een totaal gewicht van bijna 1500 kilo. Alle vijf bemanningsleden zijn ter plekke aangehouden en worden door het Amerikaanse kustwachtschip vervoerd naar de Verenigde Staten, waar zij verder worden berecht.**

## STROOMONDERBREKING:

In verband met noodzakelijke werkzaamheden zijn wij genooddaakt de energievoorziening te onderbreken op: **donderdag, 24 juli 2014, van 8.00 uur t/m 16.00 uur** in de omgeving van:

- Paradera (gedeeltelijk)
- Seroe Blanco (gedeeltelijk)
- Seroe Patrishi (gedeeltelijk)
- Regents Park (gedeeltelijk)
- San Barbola (gedeeltelijk)
- Modanza (gedeeltelijk)
- Rooi Afo (gedeeltelijk)

Voor meer informatie neem contact op met 573-7100 of email ons: CustomerService@elmar.aw.



# In beweging



Van de training op het veld, in het water, op de weg of in de zaal op weg naar internationale roem en medailles: Aruba is in beweging. *Amigoe* brengt in deze sportrubriek resultaten van verenigingen, clubs en stichtingen en initiatieven in beeld.

## Taekwondo

Het wereldkampioenschap Cadet Taekwondo in Azerbeidzjan (24-27 juli) gaat voor Hakeem Lowe van Brazil Taekwondo Stichting door onvoorziene omstandigheden niet door, maar de taekwondoka doet wel mee aan de trainingen die waren gepland in voorbereiding op dit WK. Lowe vertrok vorige week zondag naar Duitsland, waar hij traint met de jonge Duitse Ranye Drebes die wel naar het WK kan. Lowe wordt begeleid door voormalig wereldkampioen Henk Meijer die regelmatig met Nederlandse en Duitse sporters traint. Hij maakt een analyse van de zwaktes en sterktepunten van Lowe, om zijn trainingsschema daarop aan te passen. Bij dezelfde trainingslocatie in Duitsland is ook een taekwondoka van de Argentijnse selectie, die zich voorbereid op deelname aan de Jeugd Olympische Spelen in augustus in China. Lowe is topsporter in het team Train Hard Fight Smart. Door deze trainingen is hij in staat om met sporters te trainen van hoger niveau dan de sporters in de Caribische regio.

## Voetbal

De Arubaanse selectie U20 kan vandaag, bij winst, doorgaan naar de volgende kwalificatieronde voor het wereldkampioenschap Voetbal voor jeugdspelers. Dat WK vindt volgend jaar zomer plaats in Nieuw-Zeeland. Aruba valt onder Concacaf (federatie van Noord- en Centraal-Amerika en het Caribisch gebied) dat een afvaardiging naar



Een speler van de Arubaanse selectie U20 in actie in sportstadion Guillermo Prospero Trinidad.

Nieuw-Zeeland zal sturen. Ook de Europese federatie UEFA stuurt een delegatie, net als federaties uit Afrika, Azië, Zuid-Amerika en Oceanië. De Arubaanse Voetbal Bond (AVB) meldt dat de Arubaanse selectie U20 de afgelopen dagen op eigen bodem (sportstadion Guillermo Prospero Trinidad) al kwalificatiewedstrijden speelde tegen Grenada en de Dominicaanse Republiek. Op basis van die uitslagen en bij winst vanavond tegen de Dominicaanse selectie gaat de jeugdselectie door naar de volgende kwalificatieronde, in september in Trinidad & Tobago.

## Atletiek

Reginald Koc bereidt zich voor op de Olympische Jeugdspelen waar hij Aruba vertegenwoordigt. Zijn discipline is hardlopen (sprint op de 100 meter). Koc kwam al eerder uit voor Aruba bij internationale wedstrijden en nu zijn de Olympische

Jeugdspelen dus in zicht. Deze zijn in augustus in China. Koc begon niet als hardloper, voorheen was hij honkballer. Maar hij kreeg van een bevriende hardloper de vraag om deze sport een keer te proberen en ontdekte zo dat hij een talent heeft voor sprinten. Koc traint sinds januari voor de Jeugdspelen, zes dagen per week een training van anderhalf uur. Hij traint op de atletiekbaan zijn sprint en doet aan krachttraining. Zijn snelste tijd tot nu toe is de 100 meter in 10.43 seconden (het huidige wereldrecord staat op naam van de Jamaicaan Usain Bolt die in 2009 9,58 seconden sprintte).

## Bowlen

Kamilah Dammers heeft twee bronzen medailles gewonnen tijdens het Pan-Amerikaanse sportfestival in Puebla, in Mexico. Aruba was tijdens dit festival vertegenwoordigd in taekwondo, wielrennen en bowling.

Dammers speelde goed en hoeft in de bowlingcompetitie alleen Canada (goud) en het gastland Mexico (zilver) voor zich te dulden. Vorige maand kwam Dammers uit in een ander bowlingtoernooi, het Centraal-Amerikaans en Caribische jeugdkampioenschap in Panama. Daar won ze drie keer goud en één zilver. Het Olympisch Comité Aruba (COA) is zeer tevreden over haar presentaties.

## Wandelingen

Sportinstituut Ibisa laat weten dat bij hen voor deze week geen *caminata's* en hardloopevenementen zijn aangemeld. De overheidsdienst wil mensen toch aanmoedigen om in beweging te blijven en per dag tenminste 30 minuten te lopen of hardlopen.

Ze raden aan om, ondanks dat er geen evenementen zijn, zelf toch naar Linear park, Parke Jaburibari of Parke San Nicolaas te gaan.



Atleet Reginald Koc observeert zijn trainer.



Taekwondoka Hakeem Love tijdens een training in Duitsland.

## Overleden

Roy B. Nicholas  
Eloy E. Lopez  
James A. Every  
Cecilio J. Rasmijn  
Sr. Edmund A. Boyé  
Paulito L. Henriquez

11-07-2014  
12-07-2014  
16-07-2014  
20-07-2014  
20-07-2014  
20-07-2014



## AMIGOE De Krant!

U kunt uw abonnement betalingen ook online doen!

RBC Royal Bank  
# 100031723

Caribbean  
Mercantile Bank  
# 20651903

Banco di Caribe  
# 81027801

## COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.  
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16  
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:  
Sigrid Hammelburg  
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:  
Alex Lacle (coördinator)  
Linda Reijnders  
Jackeliene Geeve  
Mirte de Rozario  
Nynke Wiersma

Nico van der Zee (corrector)  
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:  
Zulaika Kelly (abonnementen)  
Grecia Willems (advertenties)  
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:  
Zulaika Kock  
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:  
Tiziana La Torre  
tlatorre@amigoe.com  
Jamey Baire

jbaire@amigoe.com

Distributie:  
Zulaika Kelly, Zulma Kock  
abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren:  
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:  
Caribbean Mercantile Bank #20651903  
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?  
Mail naar  
klachtenaruba@amigoe.com.



Pa tur cos  
cu bo kier  
experencia!

Si ta pa biaha rond mundo,  
bay un festival na Europa of pa  
cumpli cu bo deseonan personal.  
Esaki ta posibel cu un prestamo  
personal di Banco di Caribe!

Awor bo por goza di un  
interes special di 11.16% APR.



Oferta valido te cu 3 di October 2014  
Pa mas informacion yama 523-2250  
of pasa cerca nos na Vondellaan 31



BANCO DI CARIBE

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Un seguro di Risco ta obligatorio cu di Banco di Caribe Aruba N.V. como beneficiario. Gastonan di administracion ta aplicabel. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencimento. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bay den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boei di 3 luna di interes. E promocion aki ta valido te cu October 3, 2014. E interes pa prestamo personal despues di campana ta bira 16% (16.23% APR) p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion. Condicionnan general lo keda aplicabel.

OPINIE

# Ramp of redding?

**ORANJESTAD —** Gisteren werd de Quick Scan van het College Financieel Toezicht (CFT) van 20 juli 2014 gepubliceerd. Dit geldt ook voor het secretariaatsrapport van het CFT van dezelfde datum (8 pagina's). Het is een wonder dat de rapportage tot stand kwam, gezien het verbod tot medewerking van de premier. Daardoor werd weer een Koninkrijks crisis geris-keerd.

door onze verslaggever  
**Renée van Aller en  
John de Vries**

Vorig jaar is de creditrating van Aruba neerwaarts bijgesteld door zowel Standard & Poor's als Fitch en dat oordeel is gehandhaafd. Om aan betalingsverplichtingen te kunnen voldoen is in afwijking van artikel 31 lid 1 van de Comptabiliteitswet een Landsverordening vastgesteld die het mogelijk maakt dat de minister van Financiën leningen aangaat ter aflossing van reeds aangegane verplichtingen. En zo staan er nog veel meer precare punten in het Secretariaatsrapport. Het is erger dan we dachten. Het gaat om een tussenrapportage, de eindrapportage komt binnen enkele weken.

**Pijnlijke reconstructie**  
Het CFT oordeelde niet positief over de Arubaanse begroting van 2014. Om incidenten te voorkomen had de Gouverneur zijn kantoor tijdig verlaten. “De begroting is niet realistisch, onvolledig en mag niet langer te laat zijn”, zo werd er geschreven in de media. Aruba kan alleen het hoofd boven water houden als het Land voldoet aan de volgende aanbevelingen

1. De begrotingsproblematiek op Aruba is groot. Om weer terug te keren naar acceptabele normen is op korte termijn een overtuigend maatregelenpakket noodzakelijk dat de tekort- en schuldpositie weer terugbrengt naar houdbare niveaus;

2. De begroting is niet volledig en op onderdelen achterhaald. Van vervolgomen maatregelen is nu op onderdelen al duidelijk dat deze niet meer gerealiseerd zullen worden vanwege een gebrek aan wetgevingsca-

paciteit en het moment van het jaar;

3. De begroting is niet volledig omdat het slechts een deel van de werkelijkheid bevat. Publieke middelen komen niet alleen via de begroting tot besteding, maar ook door andere organen binnen de collectieve sector of PPS;

4. Het financieel beheer is niet op orde. Inzicht in de daadwerkelijke uitgaven en ontvangsten is moeilijk te verkrijgen en jaarrekeningen kunnen niet gecontroleerd worden;

5. Er bestaan geen degelijke meerjarenramingen, niet van de begroting en niet van de ontwikkelingen die van invloed zijn op de begroting. Ook is het noodzakelijk dat een vacature- en personeelsstop strikt wordt toegepast. De minister van Financiën moet vóóraf toezicht houden, het afkondigen van een verplichtingstop en het zo snel mogelijk aanpassen en realiseren van de benodigde wetgeving is vereist.

**Opvatting regering**  
Minister Yrausquin hield op dezelfde dag een lange persconferentie. Hij zei dat de regering aan alle aanbevelingen hierboven genoemd al had voldaan. (zie Amigoe pagina 3 ‘reactie Yrausquin’)

**Conclusie**  
De conclusie is dat de be-

groting 2014 moet worden aangepast en dat tegelijkertijd de begroting 2015 mag worden gemaakt. Ondertekening van de begroting 2014 door de Gouverneur in dit stadium lijkt een vrome wens. De overheidsschuld moet gehalveerd worden. Dringende aanpassingen zijn noodzakelijk en er zullen veel ontslagen moeten vallen bij de overheid. 50 procent van alle inkomsten gaat daarheen. Worden de nodige ombuigingen uitgevoerd? Gaat Aruba nu in niet mis te verstane termen Nederland duidelijk maken dat het CFT, Nederland en de Gouverneur de foute conclusies hebben getrokken? Of neemt de regering ontslag? De inschatting is dat de aanwijzing in stand blijft totdat er een reële begroting is opgesteld. De regering kan ook weigeren te reageren op de rapportage, of de voorwaarde stellen dat de Gouverneur eerst moet tekenen. Of Aruba kan onafhankelijk worden om zoveel te kunnen lenen als gewenst. De vraag is dan wel hoe lang de kredietverschaffers overtuigd blijven van de kredietwaardigheid van Aruba. En als Aruba nergens meer kan lenen wat dan? Zelfs als de aanwijzing om formele redenen zou moeten worden ingetrokken dan nog is er geen aanvaardbare begroting. In het belang van Aruba moet die er komen. Anders zitten onze kinderen en kleinkinderen de komende vijftig jaar zwaar in de schulden. Zoals Van der Zee al zei in de Amigoe van 21 juli 2014: “Autonomie is de dingen zelf goed regelen.”

# Arubaanse scouts nemen deel aan Caribbean Jamboree

**ORANJESTAD —** In totaal vlogen 87 Arubaanse scouts zondag naar Curaçao voor de jaarlijkse Caribbean Jamboree. Voor hun vertrek ontvingen alle leden de gekleurde contingent-das. De sjaals werden officieel overhandigd in het lineair park.

De Caribbean Jamboree is een scoutingkamp waarbij verenigingen uit zo'n achttien omliggende landen, zoals Barbados, Grenada, Verenigde Staten en Venezuela naar toe komen. De Arubaanse scouts zijn te herkennen aan hun kledij en de das. Normaal gesproken dragen alle groepen binnen de Arubaanse scouting een andere das maar vanwege het evenement in het buitenland, vertegenwoordigen ze dezelfde groep, Aruba, en dragen daarom dezelfde das. Het doel van de jamboree is om informatie uit te wisselen tussen de verschillende landen en om samen actief bezig te zijn met diverse scoutingactiviteiten. De vijftiende editie van de jaarlijkse jamboree ging gister van start met een grote opening en loopt tot en met 28 juli. Elk jaar wordt een andere bestemming gekozen voor het evenement. Ter plaatse vindt er op 25 juli een culturele presentatie plaats, waarbij publiek uit de omgeving wordt geïnformeerd over de werkzaamheden van de scouting door de hele Cariben. De Arubaanse delega-



Ben Broekman (midden) benoemd tot erelid

tie laat weten Aruba op een waardige manier te vertegenwoordigen tijdens de Caribbean Jamboree.

**Erelid**  
Naast de jamboree is er meer feestelijk nieuws bij de Arubaanse scouting. Recent werd Ben Broekman benoemd tot erelid van de scouting. Broekman begon ooit als groepsleider van de groep Kimball O'Hara en richtte later de groep Sonrisa op. Nadat een hersenbloeding hem trof kon hij door de lichamelijke gevol-

Deelnemers Caribbean Jamboree nemen sjaal in ontvangst

gen niet meer dezelfde taken uitvoeren als voorheen, maar toch bleef het trouwe lid de scouting steunen. Het hoofdbestuur en het natio-

naal comité Aruba besloten dan ook Broekman te benoemen tot erelid en hun dank uit te spreken voor zijn inzet en steun.

# Colombianen vieren onafhankelijkheidsdag

**ORANJESTAD —** Twee meisjes gekleed in het geel-blauw-rood van de Colombiaanse vlag waren zondag bij de viering van 204 jaar onafhankelijkheid van Colombia. ‘s Ochtends was er een protocolaire ceremonie waarbij ministers en parlementsleden aanwezig waren en een krans legden. ‘s Middags was er bij het Aruba Entertainment Center een feest voor de Colombiaanse bevolking die op Aruba woont. Er was muziek en dans en kraampjes met eten.



# COLUMN ZEE

## Schuld

**Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.**

Gelukkig begint de afwikkeling van de vliegtuigramp van vorige week wat op gang te komen. Dat er zoveel mensen omkomen is al vreselijk, dat vervolgens de hulpdiensten nauwelijks hun werk kunnen doen is schandalig. En over de hoofden van slachtoffers en nabestaanden heen maken verschillende landen elkaar verwijten. Voor velen zijn de separatisten in Oost-Oekraïne de schuldigen aan de ramp. Met hun onwillige houding tijdens de bergingswerkzaamheden lijken ze die rol te bevestigen. Ik kijk met verbazing naar de zogenaamde separatistenleiders in de media. Wat een enge types, als ik president van Oekraïne zou zijn, dan gaf ik ze snel een stuk land om me vervolgens te concentreren op de opbouw van mijn eigen land. Dat is natuurlijk weer te simplistisch gedacht, maar simpele oplossingen zijn vaak de beste oplossingen. Het westen maakt ook geen verschil tussen de separatisten en Rusland. Wat de separatisten doen, is de schuld van Rusland, want die zou de opstandelingen met wapens en geld steunen. Het zal wel, hoewel ik graag eens een keer wat meer bewijzen daarvan zag.

Zouden de Russen dat kunnen, een passagiersvliegtuig uit de lucht schieten? Vanuit de geschiedenis is maar één antwoord mogelijk: ja. In 1983 vloog een Koreaans passagiersvliegtuig het Russische luchtruim binnen. Zoals de gewoonte in dat soort gevallen, werd het vliegtuig direct geëscorteerd door straaljagers, maar iets ging mis bij de communicatie. Het vliegtuig werd vervolgens met een raket neergehaald, alle 269 inzittenden kwamen om. Maar ook Oekraïne zelf kan er wat van. In 2001 waren we in Sevastopol voor de Russische vlootfeesten. Die gingen niet door, het land was in rouw omdat een Russisch passagiersvliegtuig met een raket was beschoten. Ook nu weer kwamen alle inzittenden om, dit keer waren het 100 Russen op weg naar Israël. Onderzoek wees uit dat de Oekraïners geoefend hadden met een raket en dat was niet geheel deskundig gebeurd. 100 doden door een Oekraïense stommitieit. In dezelfde vakantie zag ik de enige onderzeër van Oekraïne, een drijvende doodkist. Direct na de vakantie hebben we stappen ondernomen om te zorgen voor officiële adoptie van onze zoon om te voorkomen dat hij ooit in



Oekraïense militaire dienst zou moeten. Het conflict speelt tussen Oekraïne en Rusland, maar natuurlijk bemoeit Amerika zich ermee. Dat land is de dominee van de wereld geworden. Als er iets gebeurt, dan wijst Amerika direct met een beschuldigend, sanctionerend vingertje. Het is wel een dominee van het verkeerde slag, zo één die er met de collectebus en een jonge secretaresse vandoor gaat. En deze dominee moet niet teveel verwijten rondstrooien, want ook Amerika heeft onschuldig bloed aan haar vingers. In 1988 dacht de kruiser USS Vincennes een Iraans gevechtsvliegtuig te zien. Voor de zekerheid werd er maar een raket op af ge-

stuurd. Het bleek een passagiersvliegtuig te zijn dat met 290 mensen onderweg was van Teheran naar Dubai. Niemand overleefde de Amerikaanse vergissing. Amerika kon mensen op de maan zetten, maar geen onderscheid maken tussen een passagiersvliegtuig en een gevechtsstraaljager. In deze column zijn nu al met al zo'n 1000 mensen om het leven gekomen doordat hun vliegtuig zonder enige goede reden werd neergehaald. Dat zijn 1000 mensen teveel. 1000 mensen die het slachtoffer werden van uitermate slimme raketten. Kunnen we die raketten niet nog een beetje slimmer maken, zodat dit soort tragedieën in ieder geval niet meer mogelijk worden?

# INGEZONDEN

## Vertrouwen komt te voet, maar gaat te paard

211 JAAR geleden was er al sprake van personen wier rechten werden geschonden in Aruba. Dit blijkt uit een document opgetekend door de toenmalige commandeur van Aruba, Pieter Specht. Op 22 juni 1803 legden 26 Indiaanse boswachters een verklaring af waarin ze stelden dat ze onterecht beschuldigd werden van rebellie en opruiing. Het paradoxale van deze getuigenis is dat deze Arubaanse boswachters daarbij ook verklaarden dat ze 'in goede orde werden onderdrukt' door de Hollandse regeerders uit die tijd, "nos tabata tenido abou di un bon ordo". Hieruit blijkt dat er toen (ook) al sprake was van machtsmisbruik en onderdrukking. Zestien van deze stamvaders zijn bloedverwanten van Desiree Croes. Ondanks haar status van volksvertegenwoordiger kreeg vorige week de hongerstaking Desiree een mindere rol toebedeeld in de media omdat het klaarblijkelijk normaal wordt bevonden dat zij net als de eerste Arubaanse stichtersfamilies onderdrukt moest worden. Mike Eman moest met alle 'eer' strijken. Terwijl de 26 Indiaanse historische actievoerders tot de eerste Arubaanse stichtersfamilies behoorden, worden dus op subtiele wijze hun nazaten nog steeds in goede orde on-

derdrukt: Tennis van Risem, Pieter Kroes, Hendrik Kroes, Bernasje Kroes, Joseph St. Jago Thiele, Juzziaas Geerman, Andres Tromp, Pieter Lampe, Ysaak Geerman(Captein), Jean Thiele, Jacob Dirksz, Jan IJsak Vrolijk, Jan Leendt Dirksz, IJsak Vrolijk, Gilles Dirksz, Franco Gaspaar Ridderstab, Jean Pierre Mache, Jan Kok, Josephus Tromp, Gerrit Ridderstab, Jacob Thiele, Pieter Tromp, Thomas Croes, Franco Joseph Tromp en Anthony La Crus. (De familie Eman kreeg pas vele decennia later voet aan de grond in Aruba). In die dagen had de vrije Arubaanse bevolking (± 1250 Indianen, mestiezen en blanken) nog een gemeenschappelijke vijand. Namelijk, de vreemdelingen die per schip uit verschillende delen van Europa en omringende Spaanse kolonies vluchtten om een beter bestaan op te bouwen in Aruba. Sommigen van hen die louter om hun blanke kleur of hun protestantse geloof een betere positie kregen dan de inheemse bewoners, konden straffeloos trappen op de rechten van de autochtonen. De heilige gronden die onze wijze en taaië voorouders respectvol koesterden, lang voordat de uitgehongerde, vaak op

de hielen gezeten vreemdelingen aankwamen, zijn intussen allang verkwanseld aan rijke buitenlanders. De huurgroonden die de nazaten van de oude families traditioneel bewerkten werden met één pennestreek door de regeringen ingevorderd. Anno 2014 worden we nog steeds bestolen door leugenaars en rovers die kunnen bogen op veel ervaring opgedaan in de loop der eeuwen. Kennelijk zit het kwaad opgeslagen in hun genen. In plaats dat Arubanen hun krachten bundelen om een verenigd Aruba op te bouwen en om een vuist te kunnen bieden tegen oppressie, vernietigen we elkaar terwijl de oppressor geniepig in zijn vuistje lacht. Wij zouden juist lering moeten trekken uit ons verleden en het eiland beschermen tegen vernederingen van hogerhand. Immers, het stuktrappen van onze onvervreembare rechten en de bijl zetten aan de wortels van onze democratische samenleving, zit de onderdrukker in het bloed. Zo wordt de overeengekomen modus vivendi tussen de landen van het Koninkrijk telkens weer via slinkse wegen plat getreden. Het prille vertrouwen van Aruba in politiek Den Haag kwam te voet, maar gaat nu echt te paard.

HELENE CROES



**Fundacion Arubano di  
Esnan Visualmente Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306  
e-mail: [favi@setarnet.aw](mailto:favi@setarnet.aw) website: <http://www.favi.org>

# Van der Horst: Veiligheid WTC staat centraal

**WILLEMSTAD —** Zowel de Brandweer als overheidsdienst Openbare Werken (OW) geeft al sinds vorig jaar aan dat het WTC niet ontruimd hoeft te worden. Dit benadrukt minister Etienne van der Horst (Bestuur, Planning en Dienstverlening, Pais). De minister reageert hiermee op verklaringen van Abvo-bestuurslid Sandra Germain, die eerder stelde dat het WTC-gebouw onveilig zou zijn.

Voor zijn reactie grijpt Van der Horst terug naar brieven van 3 en 15 mei van vorig jaar van het brandweerkorps en van OW waarin door beide op de vraag of het gebouw ontruimd moet worden, ontkennd wordt geantwoord. In een volgende brief van februari dit jaar herhaalt de brandweer dit en stelt verder dat het afgesproken plan van aanpak om de brandveiligheid aan te pakken in de praktijk is gebracht en dat de implementatie ervan goed

verloopt. Dit zou zijn geconstateerd bij een controle op 24 januari dit jaar.

Volgens Van der Horst zou slechts een punt van het plan van aanpak niet zijn geïmplementeerd: namelijk de installatie van elektrische brandmeldinstallatie. Er zou zijn besloten om dit punt, en ook de nieuwe opzet voor de aircos in het gebouw, aan te houden, totdat de overheid een nieuw plan voor herverdeling van de ruimte

in het WTC heeft gepresenteerd. Dit plan is nog niet klaar, geeft de minister aan. “Het heeft geen zin om nu die nieuwe installaties aan te leggen, als je straks naar een nieuwe indeling van de ruimte in het WTC moet overschakelen.”

Gisteren zat de minister nogmaals om de tafel met vertegenwoordigers van OW, de Brandweer en de Veiligheidsinspectie om over de veiligheidssituatie in het WTC te praten. Door Van der Horst is aan de betrokken instanties nogmaals gevraagd om schriftelijk aan te geven of zij op hun mening van meer dan een jaar geleden over de veiligheidssituatie in het WTC, zijn teruggekomen. Ook heeft de minister de betrokken instanties op-

gedragen om een overzicht te maken van de veiligheids-situatie van alle gebouwen die vallen onder het ministerie van Bestuur, Planning en Dienstverlening.

De minister stelt zich te verbazen over het feit dat Germain, als bestuurslid van de Abvo, alleen haar bezorgdheid heeft geuit over personeel dat naar het WTC terugmoet en niets heeft gezegd met betrekking tot alle andere ambtenaren die al in het WTC zitten en ook niet over alle andere ambtenaren die in minder ongunstige arbeidsomstandigheden hun werk moeten doen.

*Zie ook pagina 5: Ambtenaren klagen steen en been over WTC*

## Whiteman: Gezondheidsproblemen gezamenlijk aanpakken

**WILLEMSTAD —** Het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN) kan het beleid van de overheid om chronische gezondheidsproblemen zoals overgewicht zoveel mogelijk te voorkomen, niet alleen uitvoeren. Dat stelt minister van GMN Ben Whiteman (PS) in antwoord op vragen van Pais-Statenlid Marilyn Moses.

De minister zegt dat op basis van onder andere de rapporten ‘Onderzoek Risicofactoren BZV-populatie’ uit 2007 en ‘Obesitas preventie op Curaçao’ uit 2008 door de GGD een beleid is ontwikkeld waarin ook de chronische ziekten die bestreden moeten worden zijn opgenomen. Dit beleid is in 2010 overgedragen aan het ministerie van GMN. Belangrijke factoren die deze chronische ziekten veroorzaken zijn onder meer de levensstijl, de soci-

aal-economische situatie en het leefmilieu thuis en in de wijk, zegt Whiteman. “Het is dus een integraal beleid van preventie dat niet alleen door GMN kan worden geïmplementeerd, maar dat door meerdere ministeries gedragen moet worden.” De visie achter dit beleid is volgens Whiteman dat de leefomstandigheden van de bevolking duurzaam worden verbeterd, waarbij de nadruk wordt gelegd op mentale en fysieke gezondheid, relatie binnen de familie, niveau van opleiding, financi-

ele situatie, infrastructuur en milieu in de wijk.

Volgens de minister hebben onderzoeken in het verleden duidelijk uitge-wezen dat de bevolking over het algemeen ongezond eet, niet voldoende beweegt en er dus geen gezonde levensstijl op na houdt. Het gevolg hiervan is dat problemen met overgewicht toegenomen zijn, ook onder de jeugd, hetgeen weer resulteert in andere, serieuzere problemen die door overgewicht worden veroorzaakt, zoals diabetes, hoge bloeddruk en hartaandoeningen. Een ander bijkomstig probleem is dat door deze ziekten de kosten van de gezondheidszorg blijven stijgen.

## Nieuwe Curaçaose postulantanten



**WILLEMSTAD —** Twee jonge Curaçaose vrouwen zijn onlangs als postulant toegetreden tot Monasterio Mama di Dios. Het gaat hierbij om Ana Maria Nicolina en Sentinela Narcisco. Een postulant is iemand die zich in een voorafgaande fase bevindt voordat hij of zij tot een klooster of monastieke instelling wordt toegelaten. Op de foto de twee jonge vrouwen tijdens de toetredingsceremonie in het klooster te Scherpenheuvel.



Foto's: Bisdon van Willemstad

Advertentie Curaçao



### The best of...

Hans van Triest is back! On July 26<sup>th</sup> he will present his signature dishes combined with the latest European trends.

### 5-Course Menu \$ 85,- per person

Including accompanying wines. We have limited seating so make your reservation soon!

www.florissuitehotel.com

### Hans van Triest

This super talented chef worked for many years in different Michelin star restaurants with famous Dutch chefs as Herman Blijker and Cas Spijkers.

Hans van Triest also made name at Jamie Oliver's restaurant 'Fifteen' in Amsterdam.



### Awards

Hans van Triest represented Curaçao in 2006 at the Taste of the Caribbean Culinary competition and won the competition with the highest score ever.



Restaurant Sjalotte  
Piscadera Bay | Willemstad | Curacao  
+5999 4626111

## Binnentreden van woning alleen bij verdenking

**WILLEMSTAD —** In het kader van het aangekondigde noodplan ter criminaliteitsbestrijding, zullen naast preventief fouilleren ook woningen worden binnengetreden voor onderzoek. Dat herhaalde minister van Justitie Nelson Navarro gistermiddag tijdens de persconferentie bij Fort Amsterdam, over de recentelijk getroffen maatregelen.

Navarro benadrukte eerder tijdens de persconferentie afgelopen donderdag over het schietincident bij de luchthaven, dat onze wetten de mogelijkheid geven voor het binnentreden van woningen voor onderzoek. Dit kan echter niet zomaar gebeuren. Hoofdofficier Heiko de Jong verduidelijkte gistermiddag dat het binnentreden van woningen voor onderzoek, alleen mogelijk is bij redelijke aanwijzing dat er sprake is van illegale praktijken in die

woning. “Bovendien zal een (hulp)officier voor het binnentreden van woningen – zonder toestemming van de bewoner – een ‘last’ (schriftelijke machtiging, red.) moeten afgeven.” Het uitkomen van wijken is één van de getroffen maatregelen om de criminaliteit te beteugelen. Daarnaast is Justitie met een inleveractie van vuurwapens gestart, die tot eind augustus zal duren en worden de acties in het kader van preventief fouilleren geïntensiveerd. Iedereen op straat kan gefouilleerd worden conform de drugs- en wapenwet. De autoriteiten mogen ook in voertuigen controles doen en woningen binnentreden voor onderzoek. De Jong heeft tevens begrip gevraagd van de bevolking voor deze acties. Zo is het mogelijk dat iemand op dezelfde dag meerdere malen wordt gecontroleerd. Belangrijk is dat men rustig blijft en gehoor geeft aan opdrachten van de autoriteiten.

Verhoging collegegeld, betaling in termijnen

## University of Curaçao: ‘We volgen het overheidsbeleid’

**WILLEMSTAD —** De University of Curaçao (UoC) is reeds begonnen met een analyse in hoeverre de studenten tegemoet gekomen kunnen worden bij het betalen van hun collegegeld. De enige mogelijkheid op dit moment is het hanteren van aangepaste betalingstermijnen, opdat de studenten meer tijd krijgen om additionele financiering te regelen.

Dat meldde rector magnificus Francis de Lanoy gisteren tijdens een persconferentie van de universiteit, naar aanleiding van de verhoging van het collegegeld door de overheid met respectievelijk 1000 gulden per jaar voor een bacheloropleiding en 2000 gulden voor een masteropleiding. Vanuit Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC) is reeds gedetailleerd aangegeven dat de studiebeurzen aangepast zijn, en dat ook de termijnen voor aanvraag speciaal voor de UoC studenten verlengd zijn. Op haar beurt hoopt de UoC dat het ministerie van Onderwijs er alles aan zal doen om de jaarlijkse subsidie, overeenkomstig het verzoek van de UoC, aan te passen, zodat de toekomst van de UoC en haar studenten gegarandeerd kan worden. Dit is eerder toegezegd, en ook naar voren gekomen tijdens informatiesessies met studenten en SSC. “De UoC kan niet anders dan het overheidsbeleid volgen en uitvoeren en zal daar waar mogelijk haar studenten alle medewerking verlenen”, aldus de rector. De laatste aanpassing van de collegegelden vond plaats in 2008 met terugwerken-de kracht tot 1 september



Foto: Eikel Sumbro

De directie van de University of Curaçao. Tweede van rechts rector magnificus Francis de Lanoy.

2006. Nadien is het collegegeld niet meer aangepast, ondanks de grote toename van het aantal studenten en de aangeboden opleidingen, de alsook de inflatie op de operationele kosten. Dit heeft dan ook bijgedragen aan de jaarlijkse verliezen van de universiteit.

### Subsidie

De jaarlijkse subsidie van de overheid voor de UoC bedraagt 13,8 miljoen gulden, maar dit zou 18 miljoen moeten zijn. De schuldenlast is inmiddels opgelopen tot 15 miljoen gulden. Zoals bekend kan de UoC al jaren niet aan haar betalingsafspraken en afdrachtplichten voldoen en instanties als pensioenfonds APNA en verzekeringsbank SVB hebben reeds aangekondigd beslag te zullen leggen indien de UoC nalaat

aan haar betalingsverplichtingen te voldoen. Ondanks de personeelsstop en de diverse bezuinigingen blijft de situatie zeer zorgelijk. De overheid heeft nu gekozen voor een structurele wijze tot verbetering van de financiële situatie. Naast aanpassing van de reguliere subsidie, samen met de verhoging van het collegegeld, zal ook de sanering van schulden prioriteit krijgen. Hiertoe zal er regelmatig overleg gepland worden tussen het UoC en de ministeries van Onderwijs en Financiën.

### Accreditatie

Een jaarlijks hoge terugkerende kostenpost is de accreditatie door de Nederlands Vlaamse Accreditatie Organisatie (NVAO). Door de studieprogramma's positief te beoordelen, sluiten de

UoC-studies aan op de Nederlandse studies, waardoor de UoC-studies erkend worden door Nederlandse onderwijsinstellingen. De overheid heeft verschillende malen te kennen gegeven dat de accreditatie een hoge prioriteit houden. Hierbij dient echter rekening te worden gehouden dat de kosten voor visitatie per studieprogramma ruim 140.000 gulden bedragen. Rekening houdende met het grote aantal programma's dat door de NVAO in 2015 en 2016 gevisiteerd moeten worden, zijn de verwachte kosten 1,3 miljoen gulden.

In Nederland kost een bachelor-opleiding per jaar 1906 euro (4700 gulden). In de Verenigde Staten kost een bachelor opleiding ruim 12.000 dollar.

Na september hogere straffen voor wapenbezit

# 100 gulden in ruil voor illegaal wapen



Vlnr.: hoofdofficier Heiko de Jong, Minister Nelson Navarro en Raymond Ellis van het Korps Politie Curaçao.

**WILLEMSTAD — Het terugdringen van illegaal vuurwapenbezit is in het belang van ons allemaal en om dit te kunnen bereiken zal vanaf vandaag een inleveractie van vuurwapens beginnen. Dit in het kader van het project 'Entregá i desarmá Kòrsou' (lever in en ontwapen Curaçao). Bezitters van illegale vuurwapens kunnen die vanaf vandaag tot en met 31 augustus inleveren en zullen hiervoor niet strafrechtelijk vervolgd worden. Zij krijgen zelfs 100 gulden voor elk echt wapen. Dit maakte hoofdofficier Heiko de Jong gistermiddag bekend tijdens een persconferentie bij Forti, over de genomen drastische maatregelen waarover Justitie-minister Nelson Navarro (Pais) het vorige week donderdag summier had.**

Navarro en lid van het managementteam van het Korps Politie Curaçao Raymond Ellis onderstreepten gisteren dat het noodplan 'Operatie: Ta Basta Awor' (Nu is het genoeg) hard nodig is om de geweldscriminaliteit te beteugelen. De vuurwapens kunnen tijdens de gratieperiode van zeven uur 's ochtends tot zes uur 's middags bij Tempel Emanuel in Punda ingeleverd worden. Voor men het wapen brengt kan men bellen naar 0800-TA-BASTA, voor de beste wijze van inleveren en nadere informatie.

"Als u het wapen niet wilt aanraken, kunnen wij het ook voor u laten ophalen", legde de hoofdofficier verder uit. Bezitters van illegale vuurwapens zullen tijdens de genoemde periode niet vervolgd worden. Echter, vanaf 1 september zal illegaal wapenbezit hard worden aangepakt, benadrukte de hoofdofficier. "Het Openbaar Ministerie zal vanaf 1 september nog hogere straffen eisen bij il-

legaal vuurwapenbezit. De burger heeft dan de kans gehad om zijn wapen(s) straffeloos in te leveren. Hij heeft ervoor gekozen daarvoor geen gebruik te maken. Hierop zal een harde strafrechtelijke reactie volgen." Tevens zal het OM zeer binnenkort ook een telefoonlijn instellen waar men anoniem informatie kan geven over illegale vuurwapens van anderen. "Als er inderdaad een vuurwapen wordt gevonden, dan krijgt u een beloning. De hoogte van de beloning is afhankelijk van het soort wapen."

**Acties geïntensiveerd**  
De minister heeft eerder al aangekondigd drastische maatregelen te zullen nemen tegen roofovervallen en koper-, auto-, woning- en bedrijvendiefstal. Na het schietincident bij de luchthaven, waarbij twee mannen werden doodgeschoten en zes personen gewond raakten, moesten die maatregelen echter met spoed getroffen worden. Naast de inleveractie van vuur-

wapens, zal het preventief fouilleren in de tweede helft van dit jaar ook geïntensiveerd worden. De Jong: "Preventief fouilleren deden we al. Maar nu gebeurt het nog vaker en overal op het eiland. Dit betekent dat u als burger daar last van kunt hebben.

Wij vragen u om begrip voor deze acties." Tijdens deze acties zullen ook folders worden uitgedeeld: 'Dikon nèt ami?' (Waarom ik?). Daarin staat te lezen waarom iemand gefouilleerd kan worden, zonder dat er persoonlijke verdinking is tegen die persoon.

Ellis en Navarro deden tevens een dringende oproep aan de bevolking om gehoor te geven aan de opdrachten van de agenten tijdens deze acties. De minister merkt al dat de 'PR van de onderwereld' hard aan het werk is om de publieke opinie over de genomen drastische maatregelen negatief te beïnvloeden.

Dit zal echter niets veranderen aan de acties, aldus de minister. "De politie moet gerespecteerd worden. Het kan niet zo zijn dat men weigert om opdrachten van de politie op te volgen. De agenten worden uitgescholden en/of zelfs beschoten", aldus Navarro. Ellis legde verder uit dat alle agenten geïnstrueerd worden, niets te tolereren. De minister vindt het zeer opmerkelijk dat juist de po-

litici die de afgelopen jaren veel geld hebben besteed, waardoor Nederland moest ingrijpen middels een aanwijzing en toezicht van het College financieel toezicht werd aangescherpt, ook nog het lef hebben om negatief te reageren op de getroffen maatregelen.

#### Atrako-team

Per september wordt ook het Atrako-team versterkt met tien rechercheurs van de Koninklijke Marechaussee (KMar). Momenteel bestaat het team uit ruim 30 personen. Hierdoor zullen meer zaken worden opgelost, aldus De Jong. Volgens Ellis zijn er momenteel bepaalde zaken, waarvan het onderzoek eigenlijk gereed is, maar die vanwege weinig capaciteit niet afgehandeld kunnen worden. "Met behulp van de KMar is dit wel mogelijk." Navarro wilde graag ondersteuning van twintig agenten, maar dat kan vooralsnog niet. "Wij moeten voortaan roeien met de riemen die wij hebben."

Over de bekostiging van de acties in het kader van het noodplan, kon de minister weinig zeggen. Hij weet nog niet wat het allemaal gaat kosten, maar benadrukte wel dat er alles uit de kast getrokken zal worden om de criminaliteit te beteugelen. "Komt het niet uit de lengte, dan komt het wel uit de breedte", zei hij desgevraagd tegenover de *Amigoe* gistermiddag.

## Overleg Asjes en Abvo over toekomst Sedreko

**WILLEMSTAD — Premier Ivar Asjes (PS) had vanmiddag een overleg met ambtenarenvakbond Abvo over de toekomst van sportstichting Sedreko. De vergadering volgt na een onderhoud dat gisteren plaatsvond tussen een Abvo-delegatie en het Sedreko-personeel. Volgens Abvo-voorzitter Wendy Calmes bestaat er onder de personeelsleden van Sedreko en van Fundashon Fasilidatnan Deportivo Kòrsou (FFDK) veel onduidelijkheid over hun toekomst.**

De regering informeerde vorige week de besturen van Sedreko en FFDK, dat de overheid op 1 januari 2015 hun subsidie zal stopzetten. Per 1 januari zullen hun taken worden overgenomen door het nationaal sport instituut. Maar ondanks een toezegging van de regering, dat niemand ontslagen zal worden, bestaat er veel ongerustheid onder het personeel van beide stichtingen, aldus Calmes. De baangarantie, uitgesproken door premier Ivar Asjes (PS), noemt Calmes 'wishful thinking'. "De premier laat zich leiden door informatie die hij heeft gekregen. Maar ik weet niet of dit allemaal wel klopt. Een deel van het personeel van Sedreko en FFDK zal bij het nationaal sport instituut worden overgebracht, terwijl het overige deel elders bij de overheid

of bij overheidsinstellingen terecht zal komen. Maar wat houdt dit in voor het personeel. Als je bij Onderwijs wordt gezet, dan ben je in dienst van Onderwijs en zullen de regels van Onderwijs voor jou gaan gelden. Hetzelfde geldt voor mensen die bij LVV geplaatst zullen worden. Men denkt zeker dat dit mogelijk is, omdat ze met sportvelden kunnen omgaan. Maar dit is iets totaal anders dan landbouwgrond. Het gaat hier om experts die alles weten van het markeren van sportvelden." Calmes weerlegt de beschuldiging dat de huidige problemen van Sedreko te wijten zijn aan de te hoge personeelsuitgaven van de sportstichting. "Wij accepteren het niet dat de schuld bij het personeel wordt neergelegd. In 2000 besloot het toenmalig Bestuurscollege van het

eilandgebied Curaçao dat Sedreko 8 miljoen gulden per jaar zou krijgen. Maar in de loop der jaren is er drastisch gesneden in deze subsidie, waardoor de stichting nu maar 5,3 miljoen per jaar krijgt. Sedreko komt dan in de problemen omdat er gewoon weinig geld overblijft." De Abvo-voorzitter hekelt het feit dat het personeel van Sedreko en FFDK nu de dupe lijkt te worden van een ruzie tussen premier Asjes en het huidige bestuur van Sedreko, waar voormalige PS-leden, waaronder Aubert Wiels, zitting in hebben. "Het idee van wijlen Helmin Wiels was dat Sedreko het nieuwe nationaal sport instituut zou worden. Maar wat we nu zien is dat Sedreko en FFDK worden opgeheven, dat er een nieuw orgaan wordt gecreëerd, om zo de directeur en enkele bestuursleden van Sedreko weg te krijgen. Dat dit over de ruggen van het personeel gebeurt, accepteren wij niet." In een open brief stelt het personeel van Sedreko en FFDK zich grote zorgen te maken over de toekomst. Ze geven aan bereid te zijn tot het uiterste te gaan om hun baan te kunnen redden.

## Soab rondt financieel onderzoek BZV af

**WILLEMSTAD — Overheidsaccountant Soab heeft onlangs het onderzoek bij Bureau Ziektekostenvoorzieningen (BZV) afgerond en het verslag overhandigd aan de Raad van Commissarissen (RvC) en minister van Gezondheid, Milieu en Natuur Ben Whiteman (PS).**

Accountantskantoor Ernst & Young is namens de RvC echter nog steeds bezig met het verrichten van onderzoek in de boeken van BZV. Dat bevestigen bronnen binnen de RvC van BZV aan de *Amigoe*. Voorzitter Etzel Rosenda wil tegenover de pers geen uitspraken doen over het financieel onderzoek dat wordt verricht en verwijst naar de minister. Whiteman was vanochtend niet bereikbaar voor commentaar. Minister Whiteman heeft afgelopen zaterdag tijdens de wekelijkse partijbijeenkomst wel bevestigd dat er een klacht is ingediend bij het Openbaar Ministerie in verband met een bestelling via BZV van mondkapjes voor 300.000 gulden. Het betreft echter een klacht die al een tijd geleden is ingediend.

Volgens de minister zijn de mondkapjes nooit afgeleverd. Tevens vraagt hij zich af wat BZV met mondkapjes doet. Hij sluit ook niet uit dat er nog meer aangiften over onregelmatigheden bij BZV zullen volgen. Vorig jaar mei hebben onbespreken in het gebouw van BZV ingebroken. De dieven

hebben naast airco's ook computers met waardevolle informatie, die van nut is voor het financieel onderzoek bij BZV, meegenomen. Dit heeft het onderzoek bemoeilijkt. Dat werd ingelast nadat de oud-bestuursleden miljoenen gulden niet konden verantwoorden. Ook zou de afvloeiingsregeling voor het personeel te riant zijn geweest. Secretaris Milton Yarzagaray heeft zijn vertrekvergoeding ter waarde van 764.704,17 gulden teruggestort op de rekening van BZV.

Advertenties Curaçao

**Quick Fix & Things**  
SBN Doormanweg 22 E (Mahaai Mini Mall)  
Tel.: 523-0095

Voor al uw

- kledingreparatie
- gordijnen
- vermaking van schooluniformen
- en meer.....

### Stel overvallen bij St. Joris

**WILLEMSTAD — Een koppel, woonachtig op Curaçao, is gistermiddag omstreeks kwart over drie langs de oever van de St. Jorisbaai overvallen door drie met pistolen bewapende mannen. De overval vond plaats ter hoogte van het verlengde van de onverharde weg naar de Ostrich Farm, waar de kunsten van kitesurfers op het water te bewonderen zijn. Door de plotselinge komst van een grote groep toeristen op quads schrokken de overvallers. Zij staakten onmiddellijk hun activiteiten en ontvluchtten het gebied met grote vaart in een zwarte Kia Sportage van een ouder model. De mannen namen de mobiele telefoons, een ring en de handtas van de vrouw mee, met daarin geld en diverse belangrijke documenten. Het koppel bleef ongedeerd en kwam met de schrik vrij. Belangrijke tips over deze zaak kunnen gemeld worden bij de politie, via telefoonnummer 917 of de anonieme tiplijn 108.**

**Villapark Zuurzak**

*Koop een kavel waar u kunt wonen in een geborgen omgeving*

**HALABI REAL ESTATE**

Tel. 736 5542 [www.halabirealestate.com](http://www.halabirealestate.com)

Follow us on Villapark Zuurzak Curacao

**Voor alles wat je wilt meemaken!**

De Tango dansen in de straten van Buenos Aires. Doe het met een **PERSOONLIJKE LENING** van Banco di Caribe!

Nu geniet u van een speciale lage rente en extra gunstige voorwaarden. Maar vooral van een ervaring die niet in geld is uit te drukken.

Bel voor meer informatie 432 3200 of kom langs bij een van onze branches!

Deze actie is geldig t/m 31 december 2014. Meer weten over de voorwaarden? Kijk dan op [www.bancodicaribe.com](http://www.bancodicaribe.com)

Banco di Caribe, Schottegatweg Oost 205, ☎ 432 3200  
Banco di Caribe Bonaire, Kaya Grandi 22, ☎ 717 7595

**BANCO DI CARIBE**

# Gehandicaptenwetgeving stap dichterbij met Rijkswet

DEN HAAG — De Nederlandse regering heeft de Rijkswet voor de rechten van gehandicapten naar de Tweede Kamer gestuurd. Goedkeuring van de wet betekent dat het VN-verdrag voor gehandicapten-rechten in eerste instantie in het Europese deel van Nederland geldt, maar maakt tevens de toepassing op Curaçao, Aruba en St. Maarten mogelijk.

“De regeringen van Aruba, Curaçao en St. Maarten hebben de medegelding van het verdrag nog in beraad. Met het oog op de implementatie van het verdrag zal in ieder geval voor elk land uitvoeringswetgeving nodig zijn. Om mogelijk te maken dat het verdrag bekrachtigd zal kunnen worden voor de landen, wordt thans de goedkeuring gevraagd voor het gehele Koninkrijk. Het verdrag zal

vooral nog alleen voor het Europese deel van Nederland worden bekrachtigd”, aldus minister van Buitenlandse Zaken Frans Timmermans en staatssecretaris Martin van Rijn van Volksgezondheid in een toelichting. Voor Bonaire, St. Eustatius en Saba is een uitzondering gemaakt, omdat voor toepassing van deze wet ook wetgeving voor gelijke behandeling nodig is en die is nog niet ingevoerd. “Op dit

moment kan niet aangegeven worden wanneer die wetgeving gereed kan zijn. Voorts speelt een rol dat voor het Caribische deel van Nederland is toegezegd dat na de ontmanteling van de Nederlandse Antillen over een periode van vijf jaar legislatieve terughoudendheid in acht wordt genomen”, aldus de twee bewindslieden. Staatssecretaris Van Rijn maakte begin deze maand in een brief aan de stichting Save Our Youth Curaçao bekend, dat de wetgeving voor gehandicapten bijna klaar was. SOYC benaderde in eerste instantie minister Ben Whiteman van Gezondheid en Statenvoorzitter Mike Franco, maar kreeg

te horen kreeg dat Curaçao hiervoor afhankelijk was van Nederland. Van Rijn schreef destijds ook dat de Curaçaose regering, vooruitlopend op de ratificatie, al het nodige kan doen om de positie van mensen met een handicap te verbeteren. Het VN-verdrag werd overigens al in maart 2007 ondertekend, waarbij de Rijksministerraad de intentie uitsprak om de bepalingen over te nemen in de nationale wetgeving, maar de ratificatie is keer op keer uitgesteld. Het verdrag benadrukt het recht van gehandicapten op onderwijs, werk en sociale activiteiten en de plicht van de overheid om deelname hieraan mogelijk te maken.

## 3D impressies van HNO in Sehós



Een display met informatie.

WILLEMSTAD — Als vervolg op de informatiecycclus voor het personeel van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehós), is in de algemene hal van het ziekenhuis een televisiescherm geplaatst waarop 3D impressies van het Hospital Nobo Otrobanda (HNO) worden getoond.

Het scherm hangt boven de zogenoemde HNO-boom; het logo voor het HNO-traject, dat is nagemaakt door de lokale kunstenaar Omar Sling en sinds 27 juni in de hal van het Sehós staat. De vijf cirkels van de HNO-boom staan symbool voor de ver-



Het scherm in de entreehal van het ziekenhuis.

schillende gebieden van het traject waar verandering plaats zal vinden, te weten gezondheidszorg, financieel kader, technische realisatie, juridisch kader en draagvlak. Het Land Curaçao, Sehós en Usona werken nauw samen aan de invulling van deze domeinen. Al op 20 sep-

tember vorig jaar werd het Memorandum of Understanding getekend, waarmee de basis werd gelegd voor de samenwerkingsverbanden ten behoeve van de realisatie van Hospital Nobo Otrobanda. De beelden die op het tv-scherm in de hal te zien zijn, geven een 3D impressie van

de binnen- en de buitenkant van het HNO. Het personeel van het huidige ziekenhuis heeft deze informatie tijdens de informatiecycclus op 26 en 27 juni al kunnen zien. En hiermee een beeld kunnen vormen van hun toekomstige werkomgeving in het HNO. Door de plaatsing van het scherm, krijgen nu ook patiënten en bezoekers de gelegenheid zich een beeld te vormen van het toekomstige ziekenhuis in Otrobanda.

## Ambtenaren klagen steen en been over WTC

WILLEMSTAD — Ambtenaren van de afdeling Human Resource en Organisatieontwikkeling (HRO) van het ministerie van Bestuur, Planning en Dienstverlening (BPD) zijn niet te spreken over hun onderkomen in het WTC. De medewerkers hebben een waslijst aan klachten over het gebouw en menen dat zij door hun superieuren en de regering niet serieus worden genomen. In een reactie stelt minister Etienne van der Horst (Bestuur, Planning en Dienstverlening, Pais) dat het ambtelijk apparaat in deze zaak zijn verantwoordelijkheid moet nemen.

Over het WTC-gebouw is al veel te doen geweest. Begin vorig jaar moest het gebouw worden ontruimd toen er sprake was van rookontwikkeling in de airco van het gebouw, waar diverse ambtenaren zijn ondergebracht. Nadat er enige aanpassingen aan het gebouw zijn uitgevoerd, en nadat de brandweer had aangegeven geen reden meer te zien voor de ontruiming, werd besloten dat ambtenaren in het gebouw konden blijven. Vorige week sprak minister Van der Horst de intentie uit om meer overheidsdiensten in het gebouw onder te brengen. Maar onder de ambtenaren bestaat verzet tegen de plannen van de overheid. De ambtenaren omschrijven het gebouw als ‘onveilig’ en constateren dat er ook sprake is van een slechte hygiëne. Diverse gesprekken met leidinggevendenden hebben niet tot een oplossing geleid. Ze vrezen dat de situatie zodanig uit de hand kan lopen dat er een

ernstig ongeluk zal plaatsvinden. In de lijst van klachten van HRO-medewerkers wordt verwezen naar onder meer de lift, die gemiddeld drie keer per week vast komt te zitten met mensen erin. In de praktijk is het voorgekomen dat mensen uit de lift moesten klimmen, omdat de lift niet meer bewoog. Hierdoor moet personeel dat slecht ter been is continu gebruikmaken van trappen. Ook maken ambtenaren melding van lichtbakken die uit het plafond zouden vallen, lekkage op computers en ambtelijke stukken en de temperatuur die niet goed geregeld is. De ambtenaren maken melding van een gemiddelde temperatuur van 17 graden in het WTC-gebouw. Wanneer de airco wordt uitgezet is het weer ondragelijk heet, omdat er sprake is van een centrale aansturing van de airco's in het gebouw en omdat de ramen niet open kunnen.

Verder zijn er klachten over geluidsoverlast van airco's, stank van wc's, vocht dat leidt tot natte tapijten met schimmel en tegels met slipgevaar. De ambtenaren zijn van mening dat er sprake is van het ‘sick building syndrome’. Zo wordt er gesteld dat ambtenaren die na een vakantieperiode weer op hun werk terugkomen, binnen de kortste keren met allerlei allergische-, of andere lichamelijke klachten kampen. De ambtenaren stellen uit te zijn op een snelle oplossing voor de problemen. Van der Horst geeft toe ervan op de hoogte te zijn dat een aantal zaken binnen het WTC-gebouw niet lopen zoals ze moeten. Hij verwijst in eerste instantie naar de lift. “Toen de liften werden geïnstalleerd heb ik erop gewezen ze niet te gebruiken zolang ze niet gecertificeerd zijn. Dat is aan iedereen doorgegeven. Ik ken die uit het plafond zouden vallen, lekkage op computers en ambtelijke stukken en de temperatuur die niet goed geregeld is. De ambtenaren maken melding van een gemiddelde temperatuur van 17 graden in het WTC-gebouw. Wanneer de airco wordt uitgezet is het weer ondragelijk heet, omdat er sprake is van een centrale aansturing van de airco's in het gebouw en omdat de ramen niet open kunnen.

## ‘Ode aan Doble R’ op scherm op Brionplein

WILLEMSTAD — Fundashon Bon Intershon plaatst op donderdag 28 augustus een groot scherm op het Brionplein, waarop de ‘Ode aan Doble R’ vertoond zal worden. Dat laat de stichting, die de organisatie van dit concert en het Curaçao North

Sea Jazz Festival (CNSJF) in handen heeft, weten. Het gratis concert van het Metropole Orkest, waarbij de Curaçaose muzikant, arrangeur en componist Rignald Recordino geëerd zal worden, wordt nu voorbereid. Het concert vindt plaats op

het WTC-terrein. Op 30 april werden daarvoor alle gratis kaarten al vergeven, maar omdat er nog altijd veel vraag is naar kaartjes, is besloten om het concert live uit te zenden op het scherm op het Brionplein. Toegang eveneens gratis.

## Ombudsman richt beheerstichting op



Foto: Ombudsman Curaçao

WILLEMSTAD — Ombudsman van Curaçao Alba Martijn heeft gisteren in haar hoedanigheid van voorzitter van de Caribbean Ombudsman Association (Caroa) de oprichtingsakte van de Caroa Administration Foundation ondertekend.

Dit gebeurde namens het bestuur van Caroa en in het bijzijn van notaris Henri Burgers. De stichting Caroa Administration Foundation heeft als doel de fondsen van Caroa te beheren. De fondsen dienen ter ondersteuning van de activiteiten van Caroa die de belangenvereniging is van het instituut van de Ombudsman van zeventien Caribische landen. Het eerste bestuur

van Caroa Administration Foundation bestaat uit Alba

Martijn, voorzitter; Walford Gumbs, Ombudsman van St. Kitts & Nevis, vicevoorzitter en Claudine Simons, hoofd klachtbehandelaar van het instituut van de Ombudsman van Cayman Islands, secretaris/penningmeester.

### Advertenties Curaçao

  
**NEW LEON FR.**  
  
TECHNOLOGY TO ENJOY  
FROM NAFL. 655,- \* p/month  
• 180 HP TipTronic automatic  
• Touch screen media system  
Prowin Motors  
www.prowinmotors.com  
Scherpenheuvel 7 | T. 747 0340  
\* Monthly price based on 25% down, 7 year finance. Ask our sales representative for further details.

**REISVERZEKERING**  
**MET MEDISCHE DEKKING**  
**ONLINE AFSLUITEN OP UNITED.CW**  
Schottegatweg Oost 60 - Tel. 737 4005  


## Wilt u of uw bedrijf ook op energie besparen ?

### Wacht niet langer en schaf nu uw zonnepaneel systeem aan voor de beste prijs op de markt !

| Vermogen van de installatie | 1500 Watt    | 3500 Watt     | 6500 Watt     | 8250 Watt     | 9500 Watt     |
|-----------------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Pakket Prijs (Excl. OB)     | ANG 6,087.71 | ANG 13,442.43 | ANG 23,793.28 | ANG 28,930.29 | ANG 32,875.33 |
| KWH per maand               | 224          | 522           | 969           | 1230          | 1416          |
| Besparing per maand         | ANG 158.60   | ANG 448.59    | ANG 833.10    | ANG 1057.39   | ANG 1,249.65  |
| Besparing per jaar.         | ANG 1,902.41 | ANG 5,383.10  | ANG 9,997.18  | ANG 12,688.73 | ANG 14,611.26 |
| Terugverdientijd            | 3.2 Jaar     | 2.51 Jaar     | 2.38 Jaar     | 2.28 Jaar     | 2.22 Jaar     |

Onze prijzen zijn inclusief installatie en vergunningskosten. Dus geen additionele kosten voor een standaard installatie (extra kosten alleen bij pannen dak of carports).

**Voordelen:**

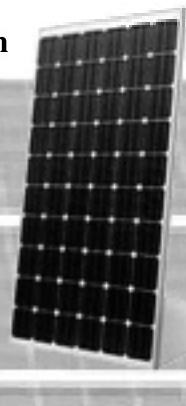
- Besparing op energierekening
- 10 jaar garantie op panelen en omvormers
- Hoge kwaliteit installatie voor de beste prijs op de markt
- Een kortere terugverdientijd van uw investering
- Korte levertijd (inclusief keuring van aqualectra)

Geïnteresseerd? Neem vrijblijvend contact, voor uw persoonlijk advies.

## Waarom duur betalen als het voor goedkoper kan ?

# WWW.IFASOLAREENERGY.COM

I.F.A. Solar Energy, E: [Info@ifasolarenergy.com](mailto:Info@ifasolarenergy.com), P: (+5999) 767-0380, M: (+5999) 697-4201/ 525-0280



# 600 erfpachters krijgen geld terug van overheid

**KRALENDIJK —** Ongeveer 600 erfpachters op Bonaire kunnen geld terugverwachten van de verhoging van de erfpachtrekening vanaf 2011. Zij kunnen nog deze maand een brief verwachten van de afdeling Financiën van het Openbaar Lichaam Bonaire (OLB), waarin de teruggave vanaf 2011 wordt aangekondigd. Dat meldt de consumentenorganisatie Unkobon.

Nadat er berichten in lokale kranten waren verschenen over de verhoging van het erfpacht, is Unkobon begonnen met een erfpachtactie. Gebleken was dat het OLB in een groot aantal gevallen de erfpacht had verhoogd, terwijl dat contractueel niet mogelijk was. Zo kan bijvoorbeeld van de erfpachtcontracten die vóór 1972 zijn afgesloten, de eerste 60 jaar de jaarlijkse rekening niet worden verhoogd. In veel gevallen is dat toch gebeurd. In overleg met de afdeling Financiën werd afgesproken dat zij in al de haar bekende gevallen van erfpachtcontracten die vóór 1972 zijn afgesloten, de verhoging zal

teruggeven, zonder dat de erfpachters daarom hoeven te vragen. Begin juni bleek dat het om zo'n 600 gevallen gaat. Het OLB had voor zoveel correcties meer tijd nodig dan oorspronkelijk was geschat. De afdeling Financiën heeft toegezegd dat de restituties uiterlijk in juli 2014 zullen worden afgerond. Dat betekent dat deze 600 erfpachters in de komende weken een brief van OLB kunnen verwachten waarin de vermindering is berekend. Deze inspanningen van het OLB om de erfpachters het teveel betaalde te restitueren, zonder dat zij er individueel om hoeven te vragen,

wordt door Unkobon zeer gewaardeerd. Dit kan helaas alleen in die gevallen waarin in de administratie van het OLB is opgenomen, dat de datum van vestiging van het erfpachtrecht vóór 1972 ligt. Als de ingangsdatum van een erfpachtcontract van vóór 1972 onjuist in de administratie van OLB is opgenomen, zal de erfpachter zelf actie moeten ondernemen. Er zijn ook na 1972 erfpachtcontracten afgesloten waarin de verhoging, die OLB aan de erfpachters heeft berekend, niet mogelijk is volgens het contract. Deze gevallen kunnen niet via de administratie van OLB worden gesignaleerd. De erfpachter zal ook in deze gevallen zelf actie moeten ondernemen. De leden van Unkobon ontvangen regelmatig informatie over deze erfpachtactie en over andere activiteiten van de bond.

## SRP krijgt voldoende handtekeningen



Foto John Halley

SRP-leider Jacinto Mock (2e links) staat met enkelen van zijn aanhangers bij de Burgerlijke Stand.

**PHILIPSBURG —** Het geduld van de Social Reform Party (SRP) werd gisteren beloond, toen partijleider Jacinto Mock erin slaagde voldoende kiezers te vinden om zijn eenmanslijst te steunen voor de parlementsverkiezingen van 29 augustus.

Mock verzamelde zijn aanhangers bij de Burgerlijke Stand en voor de middag had hij de 57 handtekeningen bij elkaar, die nog nodig waren om op het stembiljet van de komende verkiezingen te komen. De SRP had op 14 juli,

toen alle partijen streden om de steun van de kiezers voor hun kandidatenlijsten, maar 81 van de benodigde 138 handtekeningen gekregen. Vrijdag kreeg Mock bericht van het Centraal Stembureau dat hij een tweede kans kreeg

om de benodigde handtekeningen bijeen te krijgen. Hij hoopt op ten minste één zetel in het parlement bij de eerste verkiezingen voor zijn partij. Mock is zelf voor de tweede keer kandidaat. Hij deed mee voor de NA bij de Eilandsraadverkiezingen in 2010. In totaal zullen 90 kandidaten van zes partijen strijden om de vijftien parlementszetels.

## Twee slachtoffers bij verkeersongelukken

**KRALENDIJK —** Bij twee verkeersongelukken in een half uur tijd, vielen gisteren twee verkeersslachtoffers.

Het eerste ongeluk vond omstreeks half vijf 's middags plaats op de EEG Boulevard. Hierbij viel één slachtoffer. Bij dit ongeval waren een personenauto en een pick-up betrokken. De chauffeur van de personenauto werd met

de ambulance naar het ziekenhuis gebracht voor medische behandeling. Rond vijf uur volgde een melding van een personenauto die over de kop was geslagen. De chauffeur van dit voertuig verloor de macht over het stuur,

waarschijnlijk door te hoge snelheid. Het ongeval vond plaats op de Kaya Industria Pariba. De drie inzittenden werden met de ambulance naar het ziekenhuis gebracht voor medische behandeling.

## ‘Pito’ Chirino wint Hyundai



Foto Pittipaldi Pictures

**KRALENDIJK —** Aygeron ‘Pito’ Chirino is de gelukkige winnaar van de gloednieuwe Hyundai Grand 10 Hatchback. Het was hem afgelopen zaterdagavond gelukt om als negende van de elf deelnemers de sleutel van het contact om te draaien en het voertuig te starten.

De activiteit vond plaats ter afsluiting van een campagne van Radio Digital 97.1 FM samen met tien andere branding partners, in het kader van het wereldkampioenschap voetballen. De sleutels waren

daarvoor door notaris Kenneth Arends, op het speciaal daarvoor opgezette podium tegenover Karel's Beach Bar, in een gesloten enveloppe uitgereikt aan de elf finalisten. Voor ‘Pito’ was dit het mooiste cadeau, na het behalen van het rijexamen. Hij is net 18 jaar geworden en heeft pas een maand zijn rijbewijs. “Nu hoef ik niet meer de auto van mijn vader of moeder te lenen, omdat ik zelf over mijn eigen vervoermiddel beschik”, aldus de ingetogen ‘Pito’ Chirino. Het evenement bracht heel wat publiek op de been.

## Condoleanceregisters voor nabestaanden slachtoffers MH17



Vlnr. gezaghebber Edison Rijna, Rijksvertegenwoordiger Dennis Aarts en secretaris van het OLB Nerry Gonzalez tekenen als eersten het condoleanceregister voor de nabestaanden van de slachtoffers van vlucht MH17

**KRALENDIJK —** Het Openbaar Lichaam Bonaire (OLB) heeft op verschillende locaties condoleanceregisters geopend in verband met de vliegcrash op woensdag 17 juli jongstleden (vlucht MH17). Daarbij is een groot aantal Nederlanders om het leven gekomen. Het OLB biedt zo de burgers van Bonaire de mogelijkheid om hun medeleven te betuigen met de nabestaanden van de slachtoffers.

Waarnemend gezaghebber Edison Rijna, secretaris van het OLB Nerry Gonzalez en Rijksvertegenwoordiger Dennis Aarts zijn de eersten die

afgelopen maandag het condoleanceregister hebben getekend. De registers liggen bij het Bestuurskantoor van het OLB

aan de Plasa Reina Wilhelmina 1, de afdeling Burgerzaken, Kaya Neerlandia 40, de Directie Samenleving en Zorg, Kaya Neerlandia 41 en de Directie Toezicht en Handhaving aan de Kaya Korona. Er is tot donderdagmorgen 24 juli, 10.00 uur, gelegenheid om de registers te tekenen. Het OLB verzoekt daarbij rekening te houden met de sluitingstijden van de overheidsgebouwen.

## Geert Wilders weer op Bonaire

**KRALENDIJK —** Geert Wilders is weer op Bonaire. Hij is gisteren bij aankomst met de KLM-vlucht uit Nederland op de Flamingo Airport gesignaleerd en gefotografeerd door het blad ‘Quote’, zo meldt de online-site ‘Quotenet’ van het magazine vandaag.

Volgens ‘Quotenet’ ziet Wilders kennelijk weinig politiek gewin voor zichzelf weggelegd in de huidige politieke crisis met Rusland en is hij gisteren geland op Bonaire. Wilders werd gefotografeerd terwijl hij met een zevenkoppig gevolg van beveiligers uit de business class van een KLM-vlucht stapte. “Hoewel Wilders doorgaans geen politiek gevoelige kwestie ongemoeid laat voor een

stevige dosis volksmannerette, werkt hij deze keer kennelijk liever in alle rust aan zijn teint in de verre West”, citeert Quotenet. Het commentaar vanuit zijn fractie over het neerhalen van de MH17 laat hij over aan PVV'er Marcel de Graaff. Welbeschouwd is dat niet zo vreemd, aldus Quotenet. “Tot voor kort stelde Wilders zich nogal verdedigend op ten opzichte van Moskou, alhoewel hij Poetin

ook niet helemaal spaarde. Volgens PVV-watchers is dat (mede) ingegeven door de recente samenwerking met het Franse Front National, dat uitgesproken pro-Russisch is”, meldt ‘Quote’.

Advertenties Curaçao

**Te koop te Janwé**  
Appartement bestaande uit: 2 slaapkamers, 1 badkamer, woon-/eetkamer, moderne keuken, groot gezellig terras.  
**Naf. 149.500,- k.k.**  
**Bel nu: 670-3440.**

**RULE THE SCHOOL**  
When your BACK AT SCHOOL

**In your FASHIONALITY JEANS**

Starting from NafL 69,95

More than 15 different denim styles to choose from.

Check out our Facebook: Fashionally Trends.

Fokkerweg 76 4517C99

**SUMMER SALE**

**AANBIEDING 1**  
complete boxspring-set, inclusief topmatras voor Ang. 3.575,-

**Nu 1500,- korting!**

**AANBIEDING 2**  
diverse showroom-modellen 25% korting

**Swiss Sense®**  
BOXSPRINGS & MATTRESSES

Actie loopt van 8 juli t/m 5 augustus 2014. Prijzen zijn in ANG en exclusief 6% OB, inclusief bezorging en montage. Voor meer informatie en testen van jouw dreambed, ben je welkom in onze winkel op Seru Loraweg, telefoonnummer +599 9 76 70 017

# Amsterdamse kerken luiden de klokken

AMSTERDAM — Ongeveer 50 kerken in Amsterdam en omgeving luiden donderdagavond om 20.00 uur de klokken voor de slachtoffers en nabestaanden van de vliegcrash in Oekraïne. Ook openen ze die avond de deuren, zodat mensen die daar behoefte aan hebben een kaarsje kunnen aansteken of een boodschap achterlaten.

Bij de ramp met het vliegtuig van Malaysia Airlines kwamen bijna 300 mensen om het leven. Onder hen ook Amsterdammers. “Vele Amsterdammers hebben vrienden, familie, collega’s of kennissen verloren”, lichtte initiatiefnemer de Protestantse Kerk Amsterdam toe. “Daarnaast zijn er veel Amsterdammers die hun medeleven willen betuigen aan de nabestaanden.” De kerken bieden daar nu de gelegenheid voor. De gemeente laat weten het een mooi initiatief te vinden. “Het is goed dat er, een week na de ramp, plekken zijn in de stad waar Amsterdammers kunnen samenkomen om hun verdriet om dit onvoorstelbare verlies te delen. De gemeente deelt dit verdriet.”

**Stille tocht**  
De stille tocht morgenavond in de binnenstad van Amsterdam voor de slachtoffers van de vliegcrash gaat definitief door. De organisatie liet vandaag weten dat ze overeenstemming heeft bereikt met gemeente en politie. De tocht begint om 20.00 uur op de Dam en de deelnemers



Inmiddels blijft de bloemenzee op Schiphol groeien.

lopen vervolgens een ronde door de stad via het Rokin, de Munt, Vijzelstraat, Vijzelgracht, Weteringschans, Leidseplein, Marnixstraat, Rozengracht en Raadhuisstraat, om weer te eindigen op de Dam. Daar worden witte ballonnen opgelaten, gevolgd door een minuut stilte. De organisatie roept mensen op iets wits te dragen. Vandaag aan het begin van de middag hadden op Facebook zo’n 375 mensen aangegeven dat ze gaan.

**Europese maatregelen**  
Europa komt met strengere maatregelen tegen Rusland, omdat Moskou zich in de Oekraïense crisis niet aan de afspraken heeft gehouden. Dat zei de Duitse minister van Buitenlandse Zaken Frank-Walter Steinmeier vandaag in Brussel, voorafgaand aan overleg met zijn Europese collega’s. Rusland heeft zich ‘niet in voldoende mate gehouden aan zijn beloften’, zei de Duitser. De Europese Unie is

bereid met alle diplomatieke middelen naar een oplossing te zoeken, ‘maar het is ook nodig om deze bereidheid te laten vergezellen door hogere druk, en dat betekent ook scherpere maatregelen nemen’.

Rusland heeft vooral zijn grenzen niet gesloten voor strijders en wapens. “Daar moeten we vandaag onze conclusies uit trekken.” Wel verwelkomde Steinmeier het feit dat Rusland in de

VN-Veilighedsraad voor de resolutie met betrekking tot de vliegcrash heeft gestemd. Andere ministers maakten duidelijk een Europees wapenembargo tegen Rusland te overwegen. EU-buitenlandchef Catherine Ashton sloot een verdere aanscherping van Europese sancties, bijvoorbeeld tegen Russische bedrijven en instellingen, uit. De Europese leiders hadden vorige week op hun top in Brussel al tot nieuwe strafmaatregelen besloten.

## VN: Kinderen het zwaarst getroffen in Gaza

GENÈVE — Burgers, vooral kinderen, worden het zwaarst getroffen door de Israëlische aanvallen op de Gazastrook. Dit hebben de Verenigde Naties vandaag beklemtoond. “Er is letterlijk geen enkele veilige plek voor burgers”, zei Jens Laerke van het hulpcoördinatiebureau van de VN (OCHA) in Genève. Zeker één op de drie burgerslachtoffers is jonger dan achttien jaar, aldus Unicef-medewerkster Juliette Touma.

Meer dan 500 mensen zijn sinds 8 juli gedood door de Israëlische beschietingen en aanvallen, onder wie 121 kinderen. Onder de gewonden zijn meer dan 900 kinderen. Meer dan 100.000 kinderen hebben psychische bijstand nodig als gevolg van de traumatische ervaringen, zoals de dood van naasten, de verwoesting van hun huizen of de pijn en mogelijk blijvende gevolgen van hun verwondingen.

Vandaag bombardeerde Israël in Gaza een school van de VN-vluchtelingenorganisatie Unwra. Het pand was enkele uren eerder ontruimd en er vielen geen gewonden. Gisteren en afge-



Zeker één op de drie burgerslachtoffers is jonger dan 18 jaar.

lopen nacht bombardeerde Israël tal van burgerdoden, inclusief moskeeën en een ziekenhuis. In het ziekenhuis vielen vier doden. In panden van de Unwra hebben meer dan 100.000 Palestijnen een heenkomen gezocht. Maar vrijwel overal is gebrek aan water en eten. De stroomvoorziening werkt meestal niet en daarmee

ligt ook de waterzuivering stil. Naar schatting 1,2 van de 1,8 miljoen inwoners van de smalle strook van 360 vierkante kilometer hebben geen of nauwelijks meer drinkwater, aldus Laerke.

**Twitteractie**  
Joden en moslims uit de hele wereld zijn een twitteractie begonnen voor vrede in het Midden-Oosten. Met foto’s

pen geen vijanden hoeven te zijn. De actie luistert naar de naam ‘JewsAndArabsRefuseToBeEnemies’ (Joden en Arabieren weigeren vijanden te zijn) en zou zijn opgezet door een Israëlische en een Syrische student. “De slogan bestaat al jaren in het Hebreeuws”, zei bedenker Abraham Gutman tegen ABC News. “We wilden dezelfde slogan gebruiken om de internationale gemeenschap te laten zien dat we geen vijanden hoeven te zijn.” De half-Libanese journaliste Sulome Anderson plaatste een foto op Twitter waarin ze haar joodse vriend zoent. Ze houdt ondertussen een bordje omhoog met de actie-slogan. Volgens de journaliste vloog ze haar partner aanvankelijk regelmatig in de haren over politiek, maar werd dat geleidelijk aan minder. “Het komt erop neer dat we mensen zijn en van elkaar houden. Dat is het belangrijkste”, vindt Anderson.

## Zelfmoordaanslag op vliegveld Kabul

KABUL — Vijf leden van de buitenlandse troepenmacht in Afghanistan zijn vandaag om het leven gekomen door een zelfmoordaanslag op de internationale luchthaven van de Afghaanse hoofdstad Kabul. Dat meldde de Afghaanse politie. Zes anderen raakten gewond. Alle slachtoffers zijn volgens de politie Nepalezen. De extremistische Taliban hebben de verantwoordelijkheid opgeëist. Ze noemden een hoger aantal slachtoffers: “Bij deze succesvolle aanval zijn tot vijftien soldaten van de invasiemacht omgekomen of gewond geraakt. Veel voertuigen zijn beschadigd.” De luchthaven van Kabul wordt onder meer gebruikt door de buitenlandse troepenmacht in Afghanistan, die door de NAVO wordt aangevoerd. Het is de tweede keer in korte tijd dat het complex wordt aangevallen. Het vliegveld werd vorige week ook al onder vuur genomen.



## Turkije laat politiemensen oppakken

ISTANBUL — De Turkse autoriteiten hebben tientallen politiemensen laten arresteren, die verdacht worden van het bespioneren en af luisteren van premier Recep Tayyip Erdogan en zijn vertrouwelingen. Dat heeft de Turkse justitie vandaag verklaard.

De arrestaties werden gedaan in een antiterreur-onderzoek, aldus justitie. Op diverse plaatsen in het land werden zeker 60 mensen aangehouden. Onder hen is de voormalige chef van de antiterreurexplootie in Istanbul. Naar zestien an-

dere verdachten wordt nog gezocht. Het af luisteren en bespioneren zou drie jaar aan de gang zijn geweest. De verdachten zouden een onderzoek naar een terroristische groepering hebben gefingeerd, waarmee ze de telefoons van de premier en enkelen van zijn vertrouwelingen mochten af luisteren. Eind vorig jaar traden vier ministers van het kabinet-Erdogan af nadat hun zoons met omkoping in verband waren gebracht. Premier Erdogan noemde de beschuldigingen een complot tegen zijn regering, maar verving tegelijkertijd nog tien ministers.

## Bijna 20 doden door strijd Oekraïne

KIEV — Bij de strijd met pro-Russische separatisten zijn het afgelopen etmaal zeker dertien militairen van het Oekraïense regeringsleger omgekomen. Dit heeft een defensiewoordvoerder vanmiddag in Kiev laten weten.

ten van Oekraïne worden vanuit Rusland met artillerie beschoten. Dit stelde een defensiewoordvoerder in Kiev vandaag. Er zouden binnen één etmaal meer dan 40 mortiergranaten op Oekraïens gebied zijn neergekomen.

Andrei Lisenko, de secretaris-generaal van de Raad van Nationale Veiligheid en Defensie van Oekraïne, hekelde de ‘agressie tegen de Oekraïense staat’. Tevens stelde hij dat Rusland ‘doorgaat met het uitrusten van de guerrillero’s met wapens en het sturen van huurlingen’.

## F-16 raakt naast de baan

VOLKEL — Een F-16 van vliegbasis Volkel is vanochtend tijdens het taxiën naast de baan geraakt. Een woordvoerder van de vliegbasis heeft dat gemeld.

De piloot heeft het toestel veilig kunnen verlaten. De F-16 was op weg naar de startbaan voor een trainingsvlucht. De straaljager staat met het neuswiel in het gras, maar blokkeert het overige vliegverkeer niet.

Volgens onbevestigde berichten is het neuswiel afgebroken. De vliegbasis weet tot dusver alleen dat er schade is, maar over de omvang is niets te zeggen.

## Duitse patiënten mogen zelf cannabis kweken

KEULEN — Chronisch zieke patiënten mogen in Duitsland in beginsel onder voorwaarden cannabis verbouwen ter bestrijding van pijn. Dit heeft een rechter in Keulen vandaag bepaald.

De administratieve rechtbank oordeelde in een zaak van vijf patiënten tegen medische autoriteiten. Die hadden hun toestemming geweigerd om thuis cannabis te verbouwen voor pijnbestrijding. De rechter stelde drie van de vijf klagers in het gelijk en bepaalde dat de autoriteiten hun weigering moeten herzien, meldde de

krant Kölner Stadt-Anzeiger. Cannabisgebruik is in Duitsland verboden. Wel mogen zo’n 270 mensen de drug in de apotheek kopen omdat voor hun aandoening, meestal pijnklachten, geen andere werkzame behandeling beschikbaar is. De overheidsinstantie BfArM, die daar vergunningen voor afgeeft, vindt productie thuis onveilig. Het zou kunnen gebeuren dat patiënten hun woningen onvoldoende beveiligen. De advocaat van de chronisch zieke patiënten houdt er dan ook rekening mee dat de staat in beroep gaat tegen de beslissing van vandaag.

"What about...  
**The beach**  
today,  
nice- clean-  
and pure white  
sand..."

Aruba is Beautiful!  
...And Clean...

Support:  
**Fundacion  
Aruba Limpi**

☎ 583-8383

## Lijk eigenaar rampschip Sewol gevonden

SUNCHEON — In Zuid-Korea is het lijk gevonden van de eigenaar van het rampschip Sewol, dat in april verging. Dat maakte de Zuid-Koreaanse politie vandaag bekend op een persconferentie. Het lijk werd al op 12 juni gevonden in de stad.

Uit DNA-onderzoek en de vingerafdrukken bleek dat het gaat om het lichaam van Yoo Byung-eun, de 73-jarige en steenrijke eigenaar van het schip. Over de doodsoorzaak is nog niets bekendgemaakt. Het schip was tegen de regels in verbouwd, zodat het

meer lading kon vervoeren. De Sewol was overbeladen op het moment van de ramp.

De scheepsramp leidde tot een golf van verontwaardiging in Zuid-Korea. Uit onderzoek is gebleken dat corruptie een rol speelde bij de ramp. Het schip was bijvoorbeeld door de regionale havenautoriteiten goedgekeurd, terwijl de veerboot illegaal was omgebouwd.

In de zaak staan ook bemanningsleden voor de rechter. Kapitein Lee Jun-seok en drie hoge bemanningsleden is onder meer moord ten laste gelegd.

## Aparte ingang voor armen in NY

In de stad New York komt een appartementencomplex te staan met een aparte ingang voor arme mensen. Ondanks felle kritiek heeft het stadsbestuur het project goedgekeurd. Vorig jaar ontvouwde projectontwikkelaar Extell plannen voor een gebouw in de Upper West Side met 219 luxe en 55 betaalbare appartementen, verspreid over 33 verdiepingen. Opvallend was dat minder vermogende bewoners hun eigen deur zouden krijgen aan de achterzijde van het pand. De ingang wordt door de *New York Post* aangeduid als de ‘poor door’. Een woordvoerder van het stadsbestuur laat aan New

York Post weten dat het project voldoet aan de gestelde eisen. Die schrijven voor dat er luxe appartementen mogen worden gebouwd als er ook woningen voor mensen met lage inkomens bijkomen. Een lezer van de krant walgt van het plan en reageert cynisch: “Je wilt natuurlijk niet dat die vieze paupers jouw exclusieve ingang bevuilden.”

Gale Brewer, voorzitter van het stadsdeel Manhattan, begrijpt de ophef. Hij zal er alles aan doen om te voorkomen dat er nog meer gebouwen met aparte ingangen voor arme en rijke mensen uit de grond worden gestampt.

## Reuzenpad op het water



Foto: AFP

Een 22 meter hoge opblaaspad drijft op het water in een park in Peking. Met de zomer is ook het hoogseizoen voor het lokale toerisme begonnen en duizenden komen dan ook naar de hoofdstad, waar de pad één van de publiekstrekkingen is geworden in Yuyuantan Park. ‘De pad van de verjonging’ is een Chinees cultureel symbool, dat staat voor het brengen van zegen en geluk. Het doet tevens denken aan de gigantische gele badende van de Nederlandse kunstenaar Florentijn Hofman. Die eend dreef ook in de Aziatische contreien en was een grote publiekstrekker. In november vorig jaar liep de eend door hevige rukwinden in Taiwan leeg, maar werd daarna weer gerepareerd.

## Selfie met gestolen jurk

Danielle Saxton dacht dat ze haar slag had geslagen. De 27-jarige vrouw uit het Amerikaanse West-Frankfort had een boetiek geplunderd. Ze verraaide zichzelf door de gestolen waar te showen op Facebook. Saxton maakte een selfie met de jurk die ze had gekocht. De foto werd al snel gedeeld door volgers. Intussen had de eigenaar van de winkel op Facebook melding gemaakt van de diefstal van een apart jurkje. Eigenlijk precies zo eentje die Saxton showde. De beelden van de beveiligingscamera werden ook op Facebook gezet.

Voor de volgers van de boetiek en Saxton was het zonneklaar dat het kledingstuk nog niet zo heel lang geleden gewoon in de winkel hing. Ook de politie vond genoeg aanleiding te hebben om Saxton te bezoeken. De vrouw had de jurk nog aan toen ze werd gearresteerd. Overigens had ze ook nog andere kleding en sieraden uit de winkel gekocht. Kert Williams, een van de eigenaren van de winkel, vertelde aan *WSIL 3* dat hij iedere diefstal op Facebook meldt en de beveiligingsbeel-

den erbij zet. Dat heeft tot nu toe steeds zijn vruchten afgeworpen, want de dieven werden iedere keer gepakt, net als Saxton. Die kan een flinke straf tegemoet zien, want er loopt ook nog een andere aanklacht wegens diefstal tegen haar.

## Vier nieuwe tandartsen



Minister van Volksgezondheid heeft kort geleden vier nieuwe tandartsen beëdigd. Vlnr.: Olga Vargas-Haydar; Ana Maria Sanin Ceballos, Ben Whiteman, Maritza Mambre- Puello en Juliana Martis Londoño. De nieuwe tandartsen zijn al aan het werk.

## Koning Hollewijn en de welvaart

Door Marten Toonder



Alexander was vastbesloten er een gezellig dagje van te maken, want hij vond dat hij wel enige ontspanning had verdiend. “Het is goed om er eens uit te zijn,” zei hij. “Al dat jagen achter geld aan is heel onrustig, en zo. Maar ja, Troubelle heeft er nu eenmaal plezier in, en dat geeft een beetje problemen.” Helaas gaf de jongeman ook problemen aan de heer Daalder. “Ik wou dat hij ophield met dat gebabbel,” bromde deze binnens-

monds. “Ik zit hier voor m’n rust. Bovendien jaagt het de vis weg...” Maar dat was niet waar. Want op hetzelfde moment zakt de dobbers van de beide vissers onder water. “Haal op!” schreeuwde de zakenman, de daad bij het woord voegend. “Beet!” “Wa-watte?” vroeg Alexander geschokt. “0, eh... beet! Ophalen, ja.” Dat deed hij en tot zijn ontzetting trok hij zodoende een geweldige paling boven water.

# Mensen

## Nieuw inzicht in koraalduivels



Foto: Shutterstock

Een Amerikaans meisje van 13 heeft de wetenschap een dienst bewezen. Lauren Arrington deed voor school onderzoek naar koraalduivels en dat leverde nog nieuwe inzichten op ook. Lauren wist aan te tonen dat koraalduivels, die alleen voorkomen in zout water, ook kunnen overleven in water dat bijna zoet is. Professionele ecologen zijn enorm onder de indruk van de bevindingen van de tiener. Maar ze zijn ook geschokt, want haar ontdekking betekent dat koraalduivels een gevaar vormen voor het ecosysteem in Florida. De vissen, die bekendstaan om hun sierlijke stekels, kunnen namelijk in theorie via

rivieren migreren. En omdat ze daar geen natuurlijke vijanden hebben, zouden inheemse diersoorten in de problemen kunnen komen. De scholiere uit Jupiter, die volgens *NPR* 12 jaar oud was toen ze de ontdekking deed, zette voor de schoolopdracht zes koraalduivels apart. Daarna stelde ze elke dag het zoutgehalte in het water iets naar beneden bij. Na acht dagen bleek dat de vissen nog springlevend waren, een keiharde eis van school.

**Rivier**  
Zelf vindt Lauren haar onderzoek helemaal niet zo vreemd. “Wetenschappers hebben veel onderzoek en

testen gedaan, maar ze hebben de koraalduivels nooit onderzocht in een rivier. Dat vond ik vreemd”, zegt ze tegen *NPR*. “Het was maar een gewone middelbare schooltest. Ik had ook niet de juiste spullen voor een echt goede test.” Professor Craig Layman van de North Carolina State University heeft de onderzoeksresultaten van Lauren gecontroleerd en bevestigd dat ze een belangrijke ontdekking heeft gedaan. Layman complimenteerde haar zelfs en heeft haar bevindingen opgenomen in een eigen onderzoek, dat gepubliceerd is in het wetenschappelijke tijdschrift ‘Environmental Biology of Fishes’.

## Wereld feliciteert onbekende man

Journalist Gary Hamilton werd op zijn verjaardag door honderden mensen gefeliciteerd die hij helemaal niet kent. Zijn vrouw had posters opgehangen met het verzoek om hem een fijne verjaardag te wensen. Jenn houdt zich zelf niet bezig met social media, maar ze wist dat haar man dat wel doet. De vrouw maakte daarom posters met een foto van een lachende Gary erop. “Hij is de beste”, staat er in koeienletters boven. In

de tekst onder de foto riep ze voorbijgangers op om haar geliefde te feliciteren via Twitter en Instagram. Ze hing de posters de dag voor zijn verjaardag op in de straten van New York. Aan de oproep werd zaterdag massaal gehoor gegeven. Gary kon zijn geluk niet op. “Ze schreef dat ik de beste ben, maar in werkelijkheid is zij dat”, vertelde de 32-jarige man zondag aan *Mashable*, terwijl de felicitaties nog steeds binnenstroomden.

“Soms zeggen mensen dat een verjaardag pas bijzonder is als er heel veel geld aan cadeaus wordt uitgegeven, maar dit bewijst het tegendeel.” Hamilton vond het eerst wel een tikkeltje gênant om zo veel aandacht van vreemden te krijgen, maar inmiddels voelt hij zich vooral geleid. “Het is best wel gaaf dat allemaal mensen die ik nog nooit gezien heb, de tijd hebben genomen om mij in het zonnetje te zetten.”

## Geslaagd!

Jeanessa Ignacius heeft kort geleden haar bachelor in Business Administration, Financial Services Management afgerond aan de Hogeschool van Amsterdam. Haar moeder, Iris Ignacius en haar broers en zussen, neven en nichten, partner Cliffrich Willems en de hele familie Ignacius en Constan- cia zijn reuzentrots. “Que si-gan los exitos!”



## ‘Milf’ in Engels woordenboek

Er zijn 1000 nieuwe woorden en uitdrukkingen opgenomen in het Engelse woordenboek van Chambers. Het gaat onder meer om ‘milf’, ‘cougar’ en ‘yolo’. Voor wie het nog niet weet: ‘yolo’ is een afkorting voor ‘you only live once’, een ‘milf’ is een seksueel aantrekkelijke moeder en een ‘cougar’ is een vrouw op leeftijd die op jonge mannen valt. Andere nieuwe aanwinsten zijn ‘sex-ting’ (het versturen van erotisch getinte berichten) en ‘friends with benefits’ (vrienden die ook seks hebben). Het Chambers-woordenboek moet niet worden verward met de Oxford English Dicti-

onary. De Chambers-versie, die al sinds 1872 bestaat, is een stuk minder formeel en bevat veel woorden die niet zo gebruikelijk zijn. Het woordenboek is daarom populair bij liefhebbers van kruiswoordpuzzels en Scrabble. De makers van Chambers Dictionary hebben verder onder meer de definitie van het woord huwelijk aangepast, meldt de *Daily Mail*. Er wordt bij het Engelse woord ‘marriage’ niet meer specifiek gesproken over een man en een vrouw. Dat besluit is genomen omdat het homohuwelijk tegenwoordig legaal is in Engeland.

## Boete voor voeren zwerfkatten

Een gepensioneerde vrouw uit het Franse Macon moet een flinke boete betalen. De oma houdt van katten en voedde zo af en toe wat straatkatten bij. Toen die voor overlast zorgden, werd de vrouw verraden door boze buren. Nu moet ze 500 euro betalen.



Foto: Shutterstock

Zelf had de vrouw vier katten. Ze vond het dan ook helemaal geen probleem om wat extra eten neer te zetten voor de zwervertjes. Die maakten er dankbaar gebruik van. Toen de vrouw verhuisde bleven de beesten terugkomen en bedelen om eten. De straatkatten waren met geen stok weg te krijgen en later bleek waarom. De verhuisde oma kwam geregeld terug om de beesten van hun natje en droogje te voorzien. Tot woede van de buren. Omdat het in Frankrijk verboden is om zwerfkatten te voeren, spanden de buren een rechtszaak aan. En

die wonnen ze. Het katten-vrouwje is ten einde raad. “Ik ben geen misdadiger”, zegt ze tegen de krant *Bien Public*. “Wat ik deed, deed ik uit dierenliefde.” De Franse overheid wil met de wet voorkomen dat mensen in de problemen komen door zwerfkatten. Ze kunnen ziekten verspreiden of mensen verwonden omdat ze agressief zijn. De wet wordt overigens niet zo heel strikt nageleefd, maar de rechter in Macon vond dat geen reden om de vrouw niet te straffen.

## Buckles

By David Gilbert



## Beetle baily

By Mort Walker



## Tina's groove

By Rina Piccolo



## Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



## Euro

## Herstel

AMSTERDAM — Op de Europese aandelenbeurzen zette vandaag het herstel, dat in de ochtend al zichtbaar was, in de middaghandel door. Na een aantal verliesdagen op rij hopen beleggers op een afname van de spanningen tussen Rusland en het Westen, nu de pro-Russische rebellen in Oekraïne de zwarte dozen van de neergeschoten Maleisische Boeing hebben overgedragen.

“Het lijkt erop dat de beurzen na de recente koersdalingen een nieuwe bodem hebben neergezet, waarvan we weer wat opkruipen. De ergste schrik van de vlieg-ramp lijkt achter de rug en beleggers hopen op goede kwartaalresultaten van bedrijven”, aldus beleggingsadviseur Bart Flentge van Hof Hoorneman Bankiers. De AEX-index op het Beursplein 5 noteerde in de middaghandel 1 procent hoger op 407,56 punten. De Mid-Kap steeg 0,5 procent tot 621,67 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen stonden 0,9 tot 1,2 procent hoger.

De euro was 1,3472 dollar waard, tegen 1,3522 dollar bij het slot van de Europese beurshandel gisteren. Een vat Amerikaanse olie werd 0,2 procent goedkoper op 104,38 dollar. De prijs van Brentolie steeg 0,36 procent, tot 107,99 dollar per vat. De waarde van de euro daalde vandaag iets, naar 2,4494 gulden, tegen 2,4561 gisteren.

## Tokio

## Winst

TOKIO — In Tokio, waar beleggers terugkeerden na een lang weekeinde, boekte de effectenbeurs vandaag een mooie winst. Beleggers schoven de zorgen over de gespannen verhoudingen tussen Rusland en het Westen even van zich af. Ook werd uitgekeken naar het cijferseizoen, dat deze week in Japan begint. De Nikkei eindigde 0,8 procent in de plus op 15.343,28 punten.

In Kuala Lumpur steeg Malaysia Airlines 2,5 procent. Gisteren meldde persbureau Bloomberg dat Malaysia Airlines deze week plannen zal presenteren om uit de rode cijfers te komen. Malaysia Airlines wilde niet op de berichten ingaan en liet weten prioriteit te geven aan de nasleep van de vlieg-ramp met vlucht MH17.

Elders in het Verre Oosten lieten de belangrijkste beurzen ook winsten zien. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 1,3 procent hoger. Vooral de Chinese bedrijven stonden in de belangstelling door speculatie dat de Chinese overheid meer zal gaan doen om de groei te stimuleren. In Seoul won de Koshi 0,5 procent en de All Ordinaries in Sydney klom 0,1 procent.

## Wall Street

## Licht hoger

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York openden vandaag licht hoger en maakten daarmee de verliezen van gisteren goed. Volgens handelaren reageerden beleggers, die de handen vol hadden aan een stroom kwartaalcijfers, opgelucht op enige ontspanning in het conflict rond de vlieg-ramp in Oekraïne.

Enkele minuten na de openingsbel stond de Dow Jones-index 0,2 procent hoger op 17.092 punten. De S&P 500 steeg 0,4 procent tot 1981 punten en de Nasdaq ging 0,6 procent vooruit tot 4449 punten.

McDonald's en Coca-Cola konden niet bekoren met hun tweedekwartalcijfers en leverden respectievelijk 2,4 en 3 procent in. Verspreid over de dag presenteren 36 bedrijven uit de S&P 500 hun cijfers. Microsoft (plus 0,2 procent) en Apple (plus 0,9 procent) doen dat na het slot op Wall Street.

## Schikking VS drukt Credit Suisse in het rood

ZÜRICH — De Zwitserse bank Credit Suisse heeft in de afgelopen periode zijn grootste kwartaalverlies geleden sinds 2008, vanwege een miljardenschikking die het financiële concern trof met het Amerikaanse ministerie van Justitie. Dat blijkt uit cijfers die de op één na grootste bank van Zwitserland vandaag publiceerde.

Credit Suisse trof in mei een schikking van ruim 2,5 miljard dollar, omdat de bank ervan werd verdacht Amerikaanse klanten geholpen te hebben de belastingen te

ontduiken. Door de regeling kon de bank verdere vervolging ontlopen, maar verscheen er wel een verlies van 700 miljoen frank (576 miljoen euro) onder de streep.

Een jaar eerder werd nog een winst behaald van meer dan 1 miljard frank.

In het vierde kwartaal van 2013 leed de bank ook al verlies, omdat toen alvast een voorziening werd getroffen voor de schikking en een boete moest worden betaald in verband met de verkoop van hypotheekbeleggingen in de VS in aanloop naar de financiële crisis.

Credit Suisse kondigde ver-

der aan zich terug te trekken uit de handel in grondstoffen, onder meer vanwege de strengere regelgeving in die markt. De bank gaat zich concentreren op het zakenbankieren en het beheren van vermogen van rijke particulieren.

Andere banken, zoals Barclays en JPMorgan Chase, hebben ook al aangekondigd zich terug te trekken uit de grondstoffenhandel.

## Nuggetfabriek Shangai gesloten



Foto: AFP

SHANGHAI — Op de foto werknemers van de Shanghai Hushi Food Co., een fabriek van de Amerikaanse voedselproducent OSI Groep in Shanghai. Autoriteiten van de stad hebben de fabriek gisteren laten sluiten, omdat er producten werden verkocht aan restaurant-giganten als McDonald's en KFC, die over datum waren.

## Phone House schrap 200 banen

AMERSFOORT — Nederlands grootste onafhankelijke telecomretailer Phone House schrap 200 banen. Ook zullen 50 winkels worden samengevoegd, gesloten of afgestoten als gevolg van grote veranderingen in het klantgedrag. Dit maakte Phone House vandaag bekend.

De winkelketen heeft hier eerder op ingespeeld door samenwerkingsverbanden aan te gaan met onder andere Media Markt Saturn, Samsung en de Bijenkorf. Phone House gaat nu ook inzetten op een verdere integratie van de on- en offline-verkoopkanalen binnen

de organisatie. Dit betekent onder meer een verregaande samenwerking met het onlinekanaal Typhone. Phone House heeft momenteel ruim 200 vestigingen in Nederland en shop-in-shops in onder andere Makro, Media Markt, Saturn en de Bijenkorf. Daarnaast

exploiteert Phone House de winkels van Samsung en is zij online vertegenwoordigd met haar webwinkels phonehouse.nl en typhone.nl. “Als grootste retailketen op het gebied van telecomproducten en -diensten hebben we jaren geleden de opkomst van het onlinekanaal al serieus genomen. Met het doorvoeren van deze stappen wordt de verhouding tussen offline en online winkelen meer in evenwicht gebracht”, zegt Eric-Jan Doorenbosch

van Phone House Nederland. “Dat hierdoor arbeidsplaatsen komen te vervallen en winkels samengaan of sluiten is hiervan een pijnlijke, maar logische gevolge”. Over welke winkels zullen verdwijnen doet Phone House geen uitspraken. “Momenteel worden er nog steeds winkels geopend als onderdeel van de samenwerking met Media Markt en Saturn. Per saldo sluiten er uiteindelijk vijf winkels”, licht Doorenbosch toe.

## Minder winst voor horlogemaker Swatch

BIEL — De Zwitserse horlogemaker Swatch heeft voor het eerst in vijf jaar minder winst geboekt in de eerste helft van het jaar, veroorzaakt door nadelige wisselkoersen. Dat maakte het concern vandaag bekend.

Ook de brand die eind vorig jaar uitbrak bij Swatch-dochterbedrijf ETA en hogere marketingkosten in verband met de Olympische Winterspelen in Sotsji drukten op de resultaten. De operationele winst daalde in de eerste zes maanden van het jaar met bijna 9 procent

tot 830 miljoen Zwitserse frank (ongeveer 679 miljoen euro). Dat was beneden de verwachtingen van analisten. De omzet klom nog wel, met 4 procent tot 4,4 miljard frank vergeleken met dezelfde periode vorig jaar. De inkomsten werden volgens het bedrijf met 4,5 procent

centpunt gedrukt als gevolg van de dure Zwitserse frank ten opzichte van buitenlandse valuta zoals de Japanse yen en de Amerikaanse dollar. Toch voorziet Swatch dat dit negatieve effect in de tweede helft van het jaar een minder grote rol zal spelen en dat de verkopen verder zullen toenemen. “De

voorzichten voor de groep in alle regio's en segmenten blijven erg goed. Het tweede halfjaar ziet er veelbelovend uit”, zegt de onderneming. Swatch, eigenaar van in totaal twintig merken, waaronder Omega, Breguet, Tissot, Jaquet Droz, Rado, Longines en Blancpain, is 's werelds grootste horlogemaker.

## Kleiner belang América Móvil in KPN

MEXICO-STAD — Het Mexicaanse telecomconcern América Móvil (AMX) heeft zijn belang in het Nederlandse telecombedrijf KPN verkleind van 24,83 procent tot 22,6 procent. Dat bleek vandaag uit het verslag bij de tweedekwartalcijfers van de onderneming.

Onlangs liet multimiljardair Carlos Slim al doorschemeren, in een interview met persbureau Reuters, dat zijn telecombedrijf het belang in KPN ziet als een belegging, waarvan op termijn tegen de juiste prijs afscheid kan worden genomen. Analisten stelden dat door deze opmerking de kans op een nieuw Mexicaans bod op KPN een stuk kleiner is geworden. Financieel bestuurder Carlos Garcia-Moreno van AMX heeft echter ook laten weten dat het bedrijf het belang op niveau wil houden, zodat

er telkens twee Mexicaanse commissarissen een zetel kunnen hebben in de raad van commissarissen van KPN. Dat blijft volgens de afspraken het geval zolang AMX een belang heeft van meer dan 20 procent. AMX breidde onlangs wel voor 743 miljoen euro zijn belang in Telekom Austria uit tot iets meer dan 50 procent.

Het telecombedrijf wist in het tweede kwartaal de verwachtingen te verslaan, door sterke prestaties in landen buiten Mexico waar het actief is. In het thuisland zelf heeft de onderneming te maken met strengere regels en zag het 2 miljoen abonnees vertrekken. De winst van AMX kwam uit op 18,8 miljard pesos (circa 1 miljard euro). Dat was een jaar eerder nog 14,2 miljard pesos. De opbrengsten stegen met 4 procent tot 202,6 miljard pesos.

## Mijlpaal voor Netflix in tweede kwartaal

LOS GATOS — De Amerikaanse aanbieder van internettelevisie Netflix heeft in het tweede kwartaal een mijlpaal bereikt. Meer dan 50 miljoen mensen in 40 landen maken gebruik van de dienst.

Dat maakte het bedrijf gisteren bekend bij de presentatie van de financiële resultaten over de periode. Het totale ledental steeg van 48,35 miljoen in het eerste kwartaal tot 50,05 miljoen per eind juni. Daarvan betalen er bijna 48 miljoen, de overige leden gebruiken de dienst nog kosteloos op

proef. Netflix voorspelde dat het totale aantal leden in het lopende derde kwartaal zal doorgroei tot 53,74 miljoen.

De onderneming boekte in het tweede kwartaal een omzet van 1,14 miljard dollar tegen 1,06 miljard dollar in het eerste kwartaal. Voor het derde kwartaal rekent Netflix op een omzet van 1,22 miljard dollar. De nettowinst steeg van 53 miljoen dollar in het eerste kwartaal tot 71 miljoen euro in het tweede kwartaal. In de huidige periode zal de winst echter dalen tot 55 miljoen dollar als gevolg van investeringen.

## Beurswaarde Russische bedrijven verdampt

MOSKOU — De inmenging van president Vladimir Poetin in Oekraïne heeft Rusland een stevige strop op de financiële markten bezorgd.

Sinds de annexatie van de Krim eind februari is de beursgraadmeter Micex in Moskou ruim 4 procent gedaald, waarbij omgerekend circa 21 miljard euro aan beurswaarde in rook opging. In diezelfde periode bereikten veel toonaangevende indices elders in de wereld juist recordstanden. In de drie han-

delsdagen tot en met 21 juli daalde de Micex met 6,1 procent, nadat de Verenigde Staten voor de tweede keer met aanvullende sancties tegen Rusland kwamen. Als Europa daarin ook nieuwe stappen zet, zal de Russische beurs volgens handelaren verder inzakken. Door de koersdalingen in Moskou zijn de 19 rijkste Russen sinds het begin van dit jaar in totaal een vermogen van 13 miljard euro kwijtgeraakt, terwijl de 64 rijkste Amerikanen 55 miljard dollar (40,7 miljard euro) aan hun fortuin toevoegden.

## Opleving Britse economie helpt Eurotunnel

PARIJS — Eurotunnel, de exploitant van de tunnel onder het Kanaal, heeft de omzet in de eerste helft van 2014 met 8 procent zien toenemen tot 559 miljoen euro. Het bedrijf profiteerde onder meer van de aantrekkende Britse economie, zo maakte het vandaag bekend.

De operationele winst nam met 9 procent toe tot 132 miljoen euro. Onder meer door hoge financieringskosten bleef evenwel onder de streep opnieuw een verlies over, al was dat met 11 miljoen euro wel ruim een derde lager dan een jaar eerder. Eurotunnel herhaalde dat het zal blijven vechten voor

het voortbestaan van zijn ferrydienst tussen Calais en Dover. De Britse mededingingsautoriteit CMA besloot eind vorige maand dat het bedrijf die dienst moet stopzetten of verkopen, omdat het als exploitant van zowel de tunnel als een bootdienst een te sterke marktpositie zou hebben.

De ferrydienst was in de eerste helft van dit jaar goed voor een omzet van 39 miljoen euro, bijna een derde meer dan een jaar eerder. De opbrengsten uit de exploitatie van de Kanaaltunnel stegen met 5 procent tot 393 miljoen euro. Er reisden 2 procent meer passagiers door de tunnel dan een jaar eerder. Het aantal vrachtreinen lag 15 procent hoger.



**Fundacion Arubano  
di Esnan Visualmente  
Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306  
e-mail: [favi@setarnet.aw](mailto:favi@setarnet.aw) website: <http://www.favi.org>

| NEW YORK              |          |          |                    | AMSTERDAM |         |  |  |
|-----------------------|----------|----------|--------------------|-----------|---------|--|--|
|                       | PREV.    | 22-Jul   |                    | PREV.     | 22-Jul  |  |  |
| DOW JONES             | 17051.73 | 17116.81 | AEX                | 403.71    | 407.95  |  |  |
| S&P 500 INDEX         | 1973.63  | 1984.57  | AEGON NV           | 6.22      | 6.20    |  |  |
| NASDAQ                | 4424.70  | 4460.27  | AHOLD NV           | 13.35     | 13.27   |  |  |
| AMAZON.COM INC        | 359.76   | 362.09   | AZKO NOBEL         | 51.49     | 52.19   |  |  |
| APPLE INC             | 93.94    | 94.17    | ALLIANCEBERNSTEIN  | 297.37    | 296.30  |  |  |
| BAIDU INC-SP ADR      | 197.72   | 199.19   | ASML HOLDING NV    | 64.81     | 65.01   |  |  |
| BERKSHIRE HATH-B      | 128.58   | 128.35   | CORIO NV           | 36.71     | 37.06   |  |  |
| CITIGROUP INC         | 49.35    | 49.65    | DSM (KONIN)        | 52.41     | 52.10   |  |  |
| COCA-COLA CO          | 42.40    | 41.16    | HAL TRUST          | 116.40    | 117.44  |  |  |
| WALT DISNEY CO        | 85.74    | 86.33    | HEINEKEN NV        | 53.76     | 54.38   |  |  |
| 3D SYSTEMS CORP       | 56.60    | 56.25    | ING GROEP NV       | 9.88      | 10.05   |  |  |
| EBAY INC              | 51.70    | 51.86    | ROYAL INTECH NV    | 0.57      | 0.67    |  |  |
| FACEBOOK INC-A        | 68.40    | 69.40    | KPN (KONIN) NV     | 2.40      | 2.40    |  |  |
| GENERAL ELECTRIC      | 25.98    | 25.86    | KONINKRIJKE PHIL   | 23.18     | 23.48   |  |  |
| GOOGLE INC-A          | 598.44   | 600.00   | REED ELSEVIER      | 16.51     | 16.58   |  |  |
| HEWLETT-PACKARD       | 34.52    | 35.04    | ROYAL DUTCH SH-A   | 30.32     | 30.61   |  |  |
| HOME DEPOT INC        | 79.71    | 80.71    | TOMTOM             | 5.82      | 5.82    |  |  |
| INTEL CORP            | 34.06    | 34.50    | TOTAL SA           | 49.79     | 51.35   |  |  |
| JOHNSON&JOHNSON       | 101.27   | 102.26   | UNILEVER NV-CVA    | 31.67     | 32.45   |  |  |
| LINKEDIN CORP-A       | 161.96   | 164.08   | SCOTIABANK FUNDS   | PREV.     | 21-Jul  |  |  |
| MICROSOFT CORP        | 44.84    | 44.91    | MONEY MARKET       | 13.0629   | 13.0629 |  |  |
| PROCTER & GAMBLE      | 80.28    | 80.19    | US DOLLAR BOND     | 2.5935    | 2.5957  |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR       | 62.09    | 62.51    | GLOBAL GROWTH      | 2.5706    | 2.5707  |  |  |
| STARBUCKS CORP        | 77.61    | 78.74    | US GROWTH          | 11.7356   | 11.7031 |  |  |
| TWITTER INC           | 38.05    | 38.17    | CANADIAN GROWTH    | 3.3768    | 3.3705  |  |  |
| WAL-MART STORES       | 76.77    | 76.44    | FUNDS              | PREV.     | 21-Jul  |  |  |
| WHOLE FOODS MKT       | 36.77    | 36.45    | BGF CONT EUR FLEX  | 22.89     | 22.78   |  |  |
| ETFs                  | PREV.    | 22-Jul   | BGF EMKT BOND      | 15.43     | 15.45   |  |  |
| ALERIAN MLP - AMLP    | 18.95    | 18.99    | BGF FIX INC GBL OP | 13.18     | 13.18   |  |  |
| ISH GBL HY BD - GHYG  | 54.09    | 54.06    | BGF GBL ALLOCATION | 50.84     | 50.89   |  |  |
| ISH IBOXX HY BD - HYG | 93.72    | 93.95    | BGF USD CORE BOND  | 16.88     | 16.88   |  |  |
| ISH SELECT DIV - DIVY | 75.71    | 75.95    | TEMPLETON GBL BND  | 24.41     | 24.48   |  |  |
| ISH MSCI EMKT - EEM   | 44.31    | 44.80    | TEMPLETON ASIAN SM | 40.43     | 40.64   |  |  |
| ISH MSCI PAC - EPP    | 50.22    | 50.59    | CURRENCIES         | PREV.     | 22-Jul  |  |  |
| ISH RUSSELL - IWV     | 117.41   | 118.15   | VENUSD             | 101.350   | 101.530 |  |  |
| ISH S&P 500 - SPY     | 105.99   | 106.63   | EURUSD             | 1.352     | 1.347   |  |  |
| ISH EUROPE - IEV      | 47.58    | 47.89    | CANUSD             | 1.073     | 1.075   |  |  |
| POWERSH-QQQ           | 96.00    | 96.63    | GBPUSD             | 1.707     | 1.706   |  |  |
| POWERSHARES DB C      | 25.66    | 25.63    | COMMODITIES        | PREV.     | 22-Jul  |  |  |
| SPDR S&P INT DIV-DWV  | 50.78    | 51.07    | OIL WTI            | 104.59    | 104.78  |  |  |
| SPDR S&P MID 400      | 256.06   | 257.86   | GOLD               | 1312.55   | 1307.10 |  |  |
| SPDR S&P 600 SMA      | 102.09   | 103.39   | SILVER             | 20.93     | 20.97   |  |  |
| VANGUARD REIT - VNQ   | 76.28    | 76.61    | WHEAT              | 585.50    | 529.00  |  |  |
| WSDOMTR JAP H EQ-DXJ  | 49.47    | 49.77    | GBPUSD             | 1.707     | 1.706   |  |  |

A Standard Of Excellence Since 1916

**MCB**  
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n  
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: [pbis@mc-bank.com](mailto:pbis@mc-bank.com), website: [www.mc-bank.com/pbis](http://www.mc-bank.com/pbis)

# Bewijsneerschieten MH17 steeds sterker

**NEW YORK — De bewijzen dat een raket de vlieg­ramp in Oekraïne heeft veroorzaakt stapelen zich op. Volgens *The New York Times* van vandaag vertoont een wrakstuk op de rampplek duidelijk sporen van een raketslag. De krant baseert zich op foto's van eigen fotografen en analyse door experts van die beelden.**

Het onderdeel, dat enkele kilometers van de grootste inslagplek is gefotografeerd, wijst in de richting van een supersonische raket die vlakbij het toestel moet zijn geëxplodeerd. Het vliegtuig zat toen op een hoogte van 33.000 voet. Volgens experts van IHS Jane's, een consultancybedrijf voor defensie, zijn er duidelijk gaten te zien, veroorzaakt door scherven van de raket. Ook geblakerde verf op het wrakstuk doet het verwoestende werk van een raket vermoeden. De sporen wijzen op een raket met ontploffende oorlogskop, zoals de SA-11 raket, in Rusland bekend als de Buk. De vorm en grootte van de gaten in het rompdeel en de geblakerde verf rond die gaten laten zien dat objecten van buitenaf het vliegtuig zijn binnengedrongen, schrijft expert Reed Foster van IHS Jane's. "De meeste van de kleine gaten lijken te zijn veroorzaakt door een hogesnelheidsprojectiel, in tegenstelling tot scheuren en breuken als het paneel met kracht van het toestelframe wordt afgerukt". Volgens Foster onderscheidt de schade zich ook van die bij een exploderende motor. Dan zouden er 'langere, dunnere, schuinere scheuren zijn ontstaan langs de vliegtuigbekleding'. De conclusies van de expert wijzen op het gebruik van een raket die speciaal ontwikkeld is voor het uit de lucht schieten van snel bewegende militaire toestellen op grote hoogte, aldus *The New York Times*. In plaats

van vliegtuigen direct te raken zijn dergelijke projectielen ontworpen om dichtbij het toestel te ontploffen en een regen van scherven te veroorzaken. "Aan het eind van hun baan lijken ze meer op een schot hagel dan een kogel", aldus Foster. Een verkeersvliegtuig is kansloos tegen een SA-11, de gevolgen van een ontploffing zijn desastreus. De kracht van de explosie is twee keer zo groot als die van een artilleriegroenat. De schade die te zien is op het wrakstuk wijst in de richting van een abrupt einde aan de reis. Met een vliegsnelheid van meer dan 800 kilometer per uur zal het toestel na een inslag zeer snel in stukken scheuren en niet langer kunnen vliegen. Eerder al verklaarde de Amerikaanse overheid onder meer op basis van satellietbeelden en afgeluisterde gesprekken tot de conclusie te zijn gekomen dat er een raket is afgeschoten. De re­bellen in Oost-Oekraïne zijn volgens Washington verantwoordelijk voor het neerschieten van de Boeing 777 met bijna 300 mensen aan boord.

**'Gerommel'**  
De Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE) vermoedt dat er wordt gerommeld met wrakstukken van het gecrashte toestel van Malaysia Airlines. De *BBC* meldt op basis van een OVSE-woordvoerder dat wrakstukken zijn 'veranderd' sinds de laatste keer dat de OVSE'ers



Foto:AFP

*De conclusies van de expert wijzen op het gebruik van een raket die speciaal ontwikkeld is voor het uit de lucht schieten van snel bewegende vliegtuigen op grote hoogte.*

op de plaats van de crash waren. In grote stukken is gesneden, zei de Canadees Michael Bociurkiw. In verscheidende stukken zoals het staartstuk is ge­zaagd, zeggen waarnemers ter plekke. Met grote diesel-aangedreven zagen zijn mannen in uniform te werk gegaan. Waarom ze het deden wilden ze niet zeggen. "Sommige stukken zien er heel anders uit dan hoe we ze aantreffen." Een stuk van de romp is bijna in tweeën gezaagd. Experts van Malaysia Airlines zijn inmiddels op de plek van de ramp, aldus de OVSE. Ze hebben on­ge­hin­derde en vrije toegang tot de plek. Gisteren waren Nederlandse forensisch experts op de rampplek.

**'Geen schepen'**  
De Verenigde Staten en

Groot-Brittannië zijn tegen de levering van oorlogssche­pen door Frankrijk aan Rusland. Dat hebben de landen gisteren laten weten. Een hoge Amerikaanse functionaris zei tegen persbureau *Reuters* dat de VS tegen de levering zijn van de schepen van het type Mistral. Eerder had de Britse premier David Cameron al gezegd dat alle EU-landen moeten besluiten geen militaire uitrusting aan Rusland te leveren. De reden is de houding van Rusland bij de vliegtuigramp in het oosten van Oekraïne. Volgens Cameron is er volop bewijs dat het vliegtuig van Malaysia Airlines door pro-Russische separatisten is neergehaald. Rusland heeft in 2011 in Frankrijk twee amfibische aanvalsschepen van het type Mistral voor de marine besteld. Parijs wil de levering

tot nu toe doorzetten. Het gaat om een bedrag van 1,2 miljard euro. Vorige maand kwamen ongeveer 400 Rus­sen in de West-Franse havenstad Saint-Nazare aan om te leren omgaan met de schepen. Cameron noemde het ondenkbaar dat de Britten in de huidige omstandigheden oorlogsschepen aan Rusland zouden leveren. Hij zei dat de EU sancties moet nemen tegen de handlangers van de Russische president Vladimir Poetin en de oligarchen die hem steunen. De Russische vicepremier Dmitri Rogozin zei te betwijfelen of Frankrijk de order zal intrekken. "Het gaat om miljarden euro's. De Fransen zijn erg pragmatisch. Het opschorten van de deal zou Rusland (veel) minder schade toebrengen dan Frankrijk", zei hij.

## Wapenarsenaal in woning Lunteren

**LUNTEREN — In een woning in het dorp Lunteren op de Veluwe heeft de politie een partij illegale vuurwapens met ruim 10.000 stuks munitie gevonden.**

De politie viel de woning gisteren binnen na een tip. De 49-jarige bewoner van het

huis was niet thuis, zei de politie vandaag. De politie trof in het huis elf

verschillende soorten wapens aan, waaronder pistolen, revolvers, geweren en een riotgun.

Naar de bewoner van het huis wordt gezocht.

## ‘Alleen meteoriet kan Concordia tegenhouden’



Foto:AFP

*Bij de ramp met de Costa Concordia kwamen 32 mensen om het leven.*

**ISOLA DEL GIGLIO — Zwarte wolken trokken zich vandaag samen boven de Costa Concordia. Er viel hevige regen uit, en bliksemschichten doorklieften de hemel boven het scheepswrak. Toch is het hoofd van de Italiaanse burgerbescherming ervan overtuigd dat ook het weer het wegslepen van het cruiseschip niet zal tegenhouden. Dat staat gepland voor morgen.**

"Er is geen enkele rechtvaardiging meer om morgen niet te vertrekken, behalve een meteoriet", aldus Franco Gabrielli volgens persbureau *Ansa*. "Het weer wordt beter, en er is een mooie kans tot zondag." Dan moet het ramp­schip in Genua aankomen. Het geduld van de bewoners van het eiland Giglio waar het luxe schip ruim tweeënhal­f jaar geleden strandde, is zwaar op de proef gesteld. Eerst was ze verteld dat de Costa zaterdag zou vertrekken, dan maandag, dan dins-

dag; uiteindelijk wordt het morgen. Bestuursvoorzitter Michael Thamm van rederij Costa Crociere vraagt om begrip: "Ik zou eraan willen herinneren dat deze operatie geen precedent heeft. Bij haast worden fouten gemaakt. Waar het om gaat is het einddoel: met maximale veiligheid in Genua arriveren." Bij de ramp met de Costa Concordia kwamen 32 mensen om het leven. Het gekapseisde schip is inmiddels met enorme drijvers

weer vlotgetrokken. Het was lekgeslagen toen kapitein Francesco Schettino het te dicht langs de kust van het eiland Giglio liet varen. Nu de laatste voorbereidingen worden getroffen voor het wegslepen van de Costa Concordia, is Schettino met vakantie op het paradijselijke eiland Ischia in de baai van Napels. Italiaanse media pakten vandaag uit met foto's van een feestvierende Schettino. Hij vermaakt zich zongebruind en glimlachend met andere gasten tijdens een party in een particuliere villa op Ischia.

Schettino wordt in Grosseto berecht wegens onder meer dood door schuld. Zijn huis-arrest is inmiddels opgeheven.

## Jokowi wint presidentsverkiezingen Indonesië

**JAKARTA — Joko 'Jokowi' Widodo heeft vandaag de Indonesische presidentsverkiezingen gewonnen. Dat maakte de Indonesische kiescommissie bekend. Jokowi kreeg 53,15 procent van de stemmen. Zijn rivaal, de oud-generaal Subianto Prabowo, kreeg 46,85 procent van de kiezers achter zich. Het is onduidelijk of hij zich bij zijn nederlaag neerlegt.**

Eerder op de dag sprak hij van massale fraude en zei de uitslag juridisch aan te zullen vechten. Zijn advocaat heeft echter verklaard dat het grondwettelijk hof niet de juiste instantie is om over de uitslag te oordelen, en het is niet bekend of Prabowo zijn zaak voor een lagere rechter brengt. Volgens Prabowo is tijdens de verkiezingen massaal gefraudeerd. De commissie weigerde eerder op de dag het verzoek van Prabowo om de verkiezingsuitslag twee weken uit te stellen. Prabowo vond dat er eerst een onderzoek moest komen naar beschuldigingen van fraude. Zowel de 'kandidaat van het volk' Jokowi als Prabowo eiste na de verkiezingen van 9 juli de overwinning op. De afgelopen twee weken zijn de stembiljetten van bijna



Foto:AFP

*Joko Widodo (l) in gezelschap van voormalig president Megawati Soekarnoputri.*

500.000 stembureaus nage­te­ld. In het land bestaat vrees voor geweld tussen aanhan­gers van de twee presidents­kandidaten. Prabowo zei echter dat zijn kamp geen geweld zal gebruiken. De broodmagere en niet erg welbespraakte Jokowi heeft zich als gouverneur van de Indonesische hoofdstad Jakarta de afgelopen twee jaar populair gemaakt door als

een wervelwind problemen aan te pakken. Hij deed dat in hemdsmouwen en op slip­pers. Als zoon van een tim­merman is hij niet afkomstig uit de elite. Bovendien heeft hij, in tegenstelling tot vele corrupte politici in Indone­sië, een 'schoon' imago. Tijdens de campagne werd de gematigde moslim wegge­zet als christen van Chinese afkomst: geen aanbeveling in het land met de grootste

moslimbevolking in de we­reld. Om de schijn weg te nemen is Jokowi zelfs op be­devaart naar Mekka gegaan. De 'Indonesische Obama' volgt president Susilo Bam­bang Yudhoyono op, die tien jaar aan de macht is geweest. Yudhoyono heeft stabiliteit gebracht, maar hij heeft corruptie, mensenrechten­schendingen en vele prakti­sche problemen van alledag niet voortvarend aangepakt.

## Meeste asielzoekers sinds 2001

**DEN HAAG — Het aantal asielzoekers in Nederland is in de eerste helft van dit jaar verdubbeld ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar. Dat blijkt vandaag uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). In totaal kwamen er 12.300 asielzoekers naar Nederland, het hoogste aantal sinds het eerste halfjaar van 2001.**

De grootste groep asielzoekers kwam uit Syrië, 3700 personen, gevolgd door Eritrea met 3500 asielaanvragen. Het aantal asielzoekers uit Syrië liep als gevolg van de burgeroorlog daar de afgelopen maanden steeds verder op en kwam in juni uit op 900. In juni was het aantal Eritreeërs

dat in Nederland asiel aanvroeg alweer sterk gedaald ten opzichte van april en mei. In eerdere jaren waren Somalië, Irak en Afghanistan de belangrijkste herkomstlanden. Mensen die Eritrea ontvluchten, gingen voorheen vooral naar Zweden en Duitsland. Pas dit jaar kwamen er, mede

## Zeker 16 doden in Libië

**BENGHAZI — Bij gevechten tussen het regeringsleger en islamitische milities zijn in de Libische stad Benghazi zeker zes­tien mensen om het leven gekomen.**

Dit heeft de onafhankelijke nieuwssite al-Wazat van­daag gemeld.

Het Noord-Afrikaanse land is sinds de val van dictator Muammar Kadaffi in 2011 bijzonder onrustig. De centrale regering mist gezag en gewapende lokale milities, stammen en jihadisten gaan hun eigen gang. Vorige week vielen bij gevechten om de luchthaven van de hoofdstad Tripoli zeker 47 doden.

## Avocado-arme guacamole van AH uit de schappen

**DEN HAAG — De guacamole met slechts 0,7 procent avocadopoe­der, van het eigen merk van Albert Heijn, verdwijnt uit de schappen van de supermarkt.**

De Consumentenbond nomineerde de 'avocado-arme guacamole' voor de Kletsmaajor Award, een verkiezing voor fa­brikanten die volgens de bond onzin verkopen. De guacamole kreeg al bijna 6000 stemmen. Albert Heijn gaat de dipsaus de komende weken uit de schappen halen. Er komt een nieuw product voor in de plaats, laat een woordvoester van de supermarkt weten, maar het is nog niet duidelijk wat dat gaat worden.

Op de nominatielijst staat ook Rivella. De frisdrank is genomineerd

omdat het bedrijf claimt dat die 'met natuurlijke ingrediënten' is bereid, maar er zitten drie syn­thetische zoetstoffen in. De reactie van Rivella: "We spreken niet van 'met alléén' natuurlijke ingrediënten."

De derde genomineerde is het sapje Healthy People waar groot 'blauwe bosbes en framboos' op de verpakking staat, maar het hoofdbestand­deel (84 procent) is druivensap. Dat komt volgens de fabrikant omdat het zo'n goede smaakdrager is, maar waarom het niet op de verpakking staat is onduidelijk.

Volgende maand moet de 'winnaar' bekend zijn. De guacamole-dipsaus blijft op de nominatielijst staan, meldt de Con­sumentenbond.

## Busongeluk in Frankrijk

**PARIS — Door een buson­geluk in Frankrijk zijn van­daag minstens vijf kinderen en een volwassene omge­komen. Dat meldde de Franse krant *Le Figaro*. Het minibusje waar de kin­deren in zaten, kwam in bot-**

sing met een vrachtwagen en een auto. De bestuurder van het minibusje kwam ook om. Er zou sprake zijn van meerdere gewonden. Het ongeluk vond plaats bij Troyes, een stad ten zuidoos­ten van Parijs.

# Advocaat bondscoach van Servië

**BELGRADO — Dick Advocaat gaat per 1 augustus aan de slag als bondscoach van Servië. De Haagse trainer heeft dit aan Voetbal International laten weten. Hij tekent binnenkort een contract voor twee jaar.**

Voor de 66-jarige Advocaat gaat daarmee zijn wens in vervulling om opnieuw als coach van een nationaal elftal aan de slag te kunnen. “Ik wilde niet meer als clubtrainer werken”, aldus Advocaat. “De spoeling om bondscoach te worden, was

natuurlijk een stuk dunner. Er was vaag contact met Zuid-Afrika, maar dat is me te ver weg. De Servische bond heeft zelf het initiatief genomen om met mij in gesprek te gaan. Ze hebben een prima ploeg, waarmee we ons helemaal kunnen gaan richten op

het EK van 2016. In principe loopt mijn contract tot aan het einde van dat toernooi, maar de praktijk is natuurlijk dat je ermee stopt wanneer we ons niet zouden weten te kwalificeren.” Advocaat volgt Ljubinko Drulovic op, die op interim-basis was aangesteld na het vertrek van Sinisa Mihajlovic. Advocaat moet Servië in Groep I met Portugal, Denemarken, Armenië en Alba-

nië naar het EK van 2016 in Frankrijk leiden. Afgelopen seizoen was Advocaat coach bij AZ, maar besloot zelf uit Alkmaar te vertrekken. In het seizoen 2009-2010 werkte hij ook al bij de club. Ook was hij trainer bij onder meer PSV en Glasgow Rangers. Hij was eerder bondscoach in Nederland, de Verenigde Arabische Emiraten, Zuid-Korea, België en Rusland.

## RUI COSTA

### vanwege longontsteking uit de Tour



Rui Costa (derde van rechts) had al dagen last van bronchitis.

**CARCASSONNE — De Portugese renner Rui Costa ging vandaag niet meer van start in de 16e etappe van de Ronde van Frankrijk. Bij de regerend wereldkampioen is tijdens de rustdag bij onderzoek in een kliniek in Pézenas een longontsteking vastgesteld. Dat heeft zijn ploeg Lampre Merida laten weten.**

Rui Costa had al een aantal dagen last van bronchitis, maar dat werd met succes behandeld met antibiotica. Op de rustdag voelde hij

zich echter niet fit, waarna door de teamarts tot een onderzoek werd besloten. Rui Costa wilde nog wel door, maar dat was volgens

zijn ploeg in deze toestand niet mogelijk. Hij stond 13e in het algemeen klassement op 12.57 van gele trui-drager Vincenzo Nibali. Rui Costa won vorig jaar twee etappes in de Tour. Vorige maand schreef hij voor de derde keer de Ronde van Zwitserland op zijn naam. Hij leek een rol in de

Tour te kunnen gaan spelen, maar hij verloor in de elfde rit en in de Alpen veel tijd. Met Rui Costa valt er weer een grote naam uit in deze Tour. Eerder moesten Chris Froome, Mark Cavendish, Alberto Contador en Andy Schleck afhaken. Fabian Cancellara besloot eerder ook de strijd te staken.

## Aanvoerder Gerrard stopt als international

**LONDEN — Aanvoerder Steven Gerrard zal niet meer voor de Engelse ploeg uitkomen. De 34-jarige middenvelder van Liverpool maakte gisteren zijn afscheid van de nationale ploeg bekend. Volgens de Engelse voetbalbond (FA) zal Gerrard zich in een ‘prominente ambassadeursrol’ blijven inzetten voor het Engelse voetbal.**

Gerrard werd met Engeland al in de groepsfase van het afgelopen WK in Brazilië uitgeschakeld. Hij wilde zich na de laatste groepswedstrijd tegen Costa Rica in Belo Horizonte (0-0) nog niet uitspreken over zijn toekomst als international. De minuten die hij als invaller in dat duel maakte, bleken uiteindelijk zijn laatste te zijn voor de nationale ploeg. Gerrard kwam 114 keer voor Engeland uit, in een 14-jarige loopbaan als international. “Ik heb van elke minuut genoten waarin ik mijn land vertegenwoordigde op het voetbalveld”, liet hij weten. “Voor mij is dit een droevige dag in de wetenschap dat ik het Engelse shirt nooit meer zal aantrekken. Ik kijk er niettemin naar uit om het Engelse voetbal in mijn nieuwe rol vooruit te helpen.”

Gerrard sprak van één van de moeilijkste beslissingen in zijn loopbaan. “Maar ik moet ook goed voor mijn lijf zorgen, zodat ik op het veld



Steven Gerrard speelde maar liefst 114 keer voor zijn land.

voor Liverpool alles kan blijven geven en op een hoog niveau kan blijven meedoen. Het feit dat we komend seizoen weer in de Champions

League spelen is voor mij een belangrijke factor geweest. Het voelt mede daarom toch aan als een juist besluit.”

# Sport

## ‘WK-held Rodríguez naar Real Madrid’

**MADRID — De Colombiaanse WK-held James Rodríguez verruult deze week AS Monaco voor Real Madrid. Dat meldden gisteren diverse Spaanse media nogal stellig. Met de overgang van de 23-jarige topscorer van het WK in Brazilië zou een bedrag zijn gemoeid van 80 miljoen euro.**

Rodríguez zou na Toni Kroos (Bayern München) de tweede grote aanwinst zijn voor de winnaar van de Champions League. In navolging van de Duitse international zou de Colombiaan eveneens een contract voor zes jaar ondertekenen bij Real Madrid. De Spaanse grootmacht beschikt in de aanval met Cristiano Ronaldo en Gareth Bale al over heel veel kwaliteit. Het is daarom nog onduidelijk welke rol Rodríguez in de kapitale ploeg van Real Madrid kan gaan vervullen. De Colombiaan stapte vorig jaar



Het is nog niet bekend op welke positie Rodríguez gaat spelen bij Real.

voor 45 miljoen euro over van FC Porto naar AS Monaco. Met zes treffers in vijf duels kroonde Rodríguez zich verrassend tot topscorer van het WK. Bovendien werd zijn trefzekere volley in het duel met Uruguay door bezoekers van de website van de FIFA tot

mooiste doelpunt tijdens de wereldtitelstrijd in Brazilië uitgeroepen. Rodríguez wordt vanavond in het stadion Santiago Bernabéu officieel gepresenteerd. De 23-jarige topscorer van het WK onderging vanochtend met succes de medische keuring.

## Bayern stelt teleur in Duisburg

**DUISBURG — Zonder alle WK-sterren, onder wie ook Arjen Robben, heeft Bayern München gisteravond in een oefenwedstrijd tegen MSV Duisburg een teleurstellende prestatie geleverd.**

De Duitse kampioen bleef voor bijna 25.000 toeschouwers bij de club uit de derde Bundesliga steken op 1-1. Het doelpunt van Bayern kwam

op naam van aanwinst Robert Lewandowski, die zijn eerste treffer voor zijn nieuwe club maakte. Holger Badstuber fungeerde

als aanvoerder van Bayern München. Hij is na een afwezigheid van negentien maanden vanwege blessureleed op de weg terug. “Dit is een geweldig gevoel. Ik geniet van elke minuut. Deze oefenduels heb ik echt nodig om weer op mijn oude niveau te komen”, liet de 25-jarige verdediger weten.

## Dunga opnieuw bondscoach Brazilië

**RIO DE JANEIRO — Carlos Dunga keert terug als bondscoach van Brazilië. De Braziliaanse oud-international werd vandaag in Rio de Janeiro gepresenteerd als de opvolger van Luiz Felipe Scolari, die na het dramatische WK in eigen land vertrok. Door op opeenvolgende nederlagen tegen Duitsland (1-7) en Nederland (0-3) eindigde Brazilië volledig ontredderd op de vierde plaats. Dunga (50) veroverde als aanvoerder van Brazilië in 1994 de wereldtitel. Tussen 2006 en 2010 fungeerde hij voor de eerste keer als bondscoach van de Seleção. Na het WK in Zuid-Afrika werd Dunga ontslagen, omdat Brazilië bij dat toernooi niet verder kwam dan de kwartfinales. Oranje was destijds te sterk voor de Zuid-Amerikaanse ploeg.**



Oranje was destijds te sterk voor de Zuid-Amerikaanse ploeg.

## Voorzitter Winterspelen 2018 stapt op

**PYEONGCHANG — Kim Jin-sun, de voorzitter van het organisatiecomité Pocog voor de Olympische Winterspelen van 2018 in het Zuid-Koreaanse Pyeongchang, is met onmiddellijke ingang opgestapt.**

Dat maakte hij gisteren in de hoofdstad Seoul bekend tijdens een vergadering met de

overige leden van het Pocog. “Pyeongchang 2018 is op een keerpunt aangekomen in de

voorbereiding op de Spelen. Er is behoefte aan een meer gedetailleerde planning en uitvoering. Daarom ben ik van mening dat het organisatiecomité een nieuwe leider en een sterker systeem nodig heeft, opdat de projecten be-

ter uitgevoerd kunnen worden”, liet Kim weten. Eerder al legde Moon Dong-hoo zijn functie als vicevoorzitter en secretaris-generaal van Pocog neer. Hij voerde gezondheidsredenen aan voor zijn vertrek.

## Ex-voorzitter Barça als verdachte verhoord

**BARCELONA — De oud-voorzitter van FC Barcelona, Sandro Rosell, is vandaag door een Spaanse onderzoeksrechter als verdachte ondervraagd over mogelijke fraude bij de transfer van de Braziliaanse aanvaller Neymar.**

Volgens het openbaar ministerie zou er veel meer geld met de overstap van de getalenteerde spits zijn gemoeid dan officieel is aangegeven. Ook Barcelona moest zich als club verantwoorden, omdat de directie wordt beschuldigd van belastingontduiking bij de geruchtmakende deal met

Neymar. Volgens Barcelona bedroeg de transfersom van Neymar, die vorig jaar van de Braziliaanse club FC Santos overstapte, 57,1 miljoen euro. Dat bedrag zou volgens aanhoudende berichten in de Spaanse en Braziliaanse media echter veel hoger liggen. Gesproken wordt van een totale afkopsom van bijna 100 miljoen euro. Rosell moest vanwege de commotie en aantijgingen rond de kwestie-Neymar aftreden. Hij heeft vandaag voor de onderzoeksrechter opnieuw alle beschuldigingen van de hand gewezen.

## ‘Dost wil graag naar Feyenoord’

**ROTTERDAM — Bas Dost ziet een overstap naar Feyenoord zeker wel zitten. Zijn zaakwaarnemer Henk Nienhuis zegt dit vandaag in AD Sportwereld.**

De aanvaller van Wolfsburg zou vorige week in het Duitse voetbalmagazine Kicker hebben gezegd dat de eredivisie voor hem een stap terug is en daaruit werd geconcludeerd dat hij geen zin zou hebben in Feyenoord, maar volgens

Nienhuis klopt dat niet. “De gesprekken met Feyenoord zijn juist heel posi-

tief geweest”, aldus Nienhuis. “We hebben een paar weken geleden in Zeist met Martin van Geel en Fred Rutten om de tafel gezeten. De laatste heeft toen heel duidelijk verteld wat zijn plannen zijn. Bas zou daarin uitstekend passen.”

Dat Feyenoord financieel voor hem een stap terug is, neemt hij voor lief. “Bas heeft juist aangegeven dat hij salaris wil inleveren. Hij vindt Feyenoord een fantastische club. Het is alleen afwachten wat Wolfsburg wil. Zo hebben we het ook met elkaar afgesproken.”

## NAC Breda: Handhaving blijft het doel

**BREDA — NAC Breda maakt zich voor het komende seizoen in de eredivisie niet al te veel illussies. Mede door het gekrompen spelersbudget is opnieuw handhaven de belangrijkste doelstelling van de Brabantse club.**

“We laten ons niet vastpinnen op een plek op de ranglijst. We willen ons zo snel

mogelijk veilig spelen. Attractief en aanvallend voetbal is hierbij het middel”, zei

technisch directeur Graeme Rutjes gisteren tijdens een persdag in Zundert. Trainer Nebojsa Gudelj bevestigt dat de concurrentie toeneemt in de eredivisie. “Natuurlijk hebben we wel goed gekeken naar de opmars van

nieuwkomers, zoals Cambuur en Go Ahead Eagles. Wij moeten ook met veel passie en strijd de supporters vermaken. Die instelling moet niet alleen gelden voor onze thuisduels, maar ook tijdens onze uitwedstrijden.”